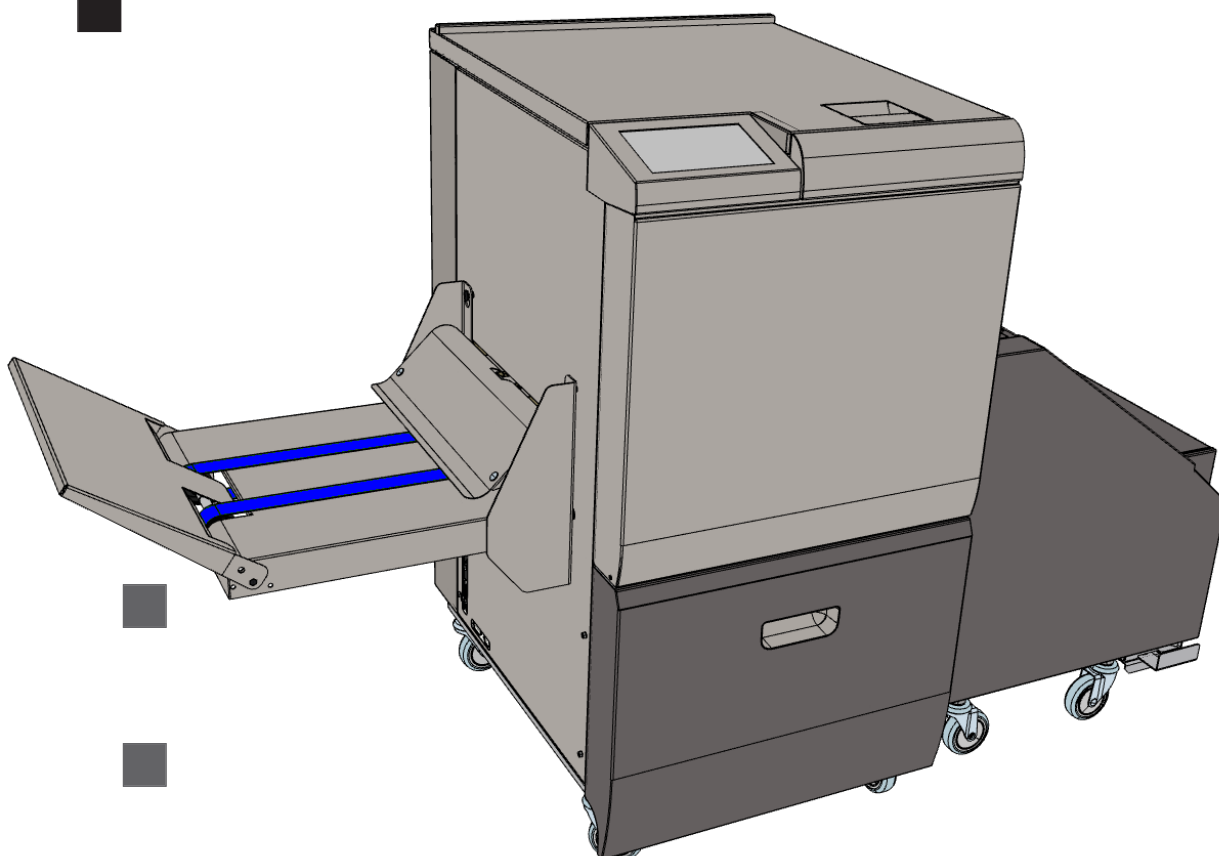


Rifilatrice a Dorso Quadro Plockmatic

Istruzioni per l'uso



Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente il presente manuale e tenerlo sempre a disposizione per poterlo consultare in caso di necessità.
Per motivi di sicurezza, seguire le istruzioni contenute nel presente manuale.

Pagina intenzionalmente vuota.

Pagina intenzionalmente vuota.

 **AVVERTENZA:**

Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico può provocare interferenze radio, nel qual caso l'utente dovrebbe adottare provvedimenti adeguati.

Il prodotto (Sistema) a cui viene connessa questa macchina è di classe A.

 **NOTA:**

Per ambiente domestico si intende un ambiente in cui è ipotizzabile la presenza di ricevitori per trasmissioni radiotelevisive entro una distanza di 10 metri dall'apparato in questione.

Introduzione

Il presente manuale contiene le istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione di questa macchina. Per ottenere la massima funzionalità da questa macchina, tutti gli operatori devono leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile vicino alla macchina.

Leggere le Informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare questa macchina. Tale lettura permette di acquisire informazioni sulla SICUREZZA DELL'UTENTE e sulla PREVENZIONE DI PROBLEMI ALL'APPARECCHIO.

Come leggere questo manuale

Utilizzo delle note

Laddove necessario, i seguenti punti d'attenzione sono indicati nel manuale.

AVVERTENZA:

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare infortuni mortali o gravi se le istruzioni non vengono seguite.

ATTENZIONE:

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare infortuni alle persone o danni alle macchine lievi o di media gravità se le istruzioni non vengono seguite.

NOTA:

Questo simbolo è riferito a:

- *Consigli che semplificano l'utilizzo della macchina. Si tratta di consigli o informazioni pratiche che assistono l'utente nell'utilizzo della macchina, come:*
- *Preparativi necessari prima dell'utilizzo*
 - *Come evitare errori di alimentazione o il danneggiamento della carta*
 - *Precauzioni necessarie o azioni da eseguire dopo operazioni non corrette*
- *Limitazioni come limiti numerici, funzioni che non possono essere utilizzate contemporaneamente o condizioni in cui non è possibile utilizzare od ottenere una determinata funzione.*
- *Informazioni.*

Informazioni sulla sicurezza

Quando si utilizza la macchina, osservare sempre le precauzioni di sicurezza riportate di seguito.

Sicurezza durante l'utilizzo

AVVERTENZA:

- Per evitare situazioni pericolose, come ad esempio scosse elettriche o l'esposizione a dispositivi in movimento, in rotazione o taglienti, non rimuovere sportelli, protezioni o viti non specificati in questo manuale.
- Disattivare l'alimentazione e scollegare la spina di alimentazione (tirando la spina, non il cavo), se si verifica uno dei seguenti casi:
 - Caduta di oggetti o rovesciamento di liquidi all'interno dell'apparecchiatura.
 - Si suppone che la macchina abbia bisogno di manutenzione o riparazione.
 - Danneggiamento degli sportelli dell'apparecchiatura.
 - Presenza di rumori od odori insoliti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura.
 - Usura o danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina.
 - Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione (eccetto quando diversamente specificato).
- Conformità elettromagnetica:
 - Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico può provocare interferenze radio, nel qual caso l'utente dovrebbe adottare provvedimenti adeguati.
 - Il prodotto (Sistema) a cui viene connessa questa macchina è di classe A.

Sicurezza generale

AVVERTENZA:

- Collegare sempre l'apparecchiatura a una presa di alimentazione dotata di adeguata messa a terra (presa a muro). In caso di dubbi, richiedere a un elettricista qualificato di controllare la presa di alimentazione.
- Una messa a terra non adeguata dell'apparecchiatura può causare scosse elettriche. Non collegare in nessun caso la macchina a una presa di alimentazione che non sia provvista di messa a terra. Questa macchina è destinata esclusivamente a uno scopo specifico. Qualsiasi utilizzo che esula da questo scopo specifico è considerato improprio. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad utilizzo improprio o non consentito. In questi casi, l'utente si assume qualsiasi responsabilità.
- Non apportare modifiche arbitrarie o alterazioni alla macchina. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per modifiche apportate dall'utente alla macchina e danni ad esse conseguenti. La dichiarazione di conformità e il marchio CE perderanno validità in caso di modifiche alla macchina o a singoli componenti.
- Non disabilitare o bypassare i dispositivi meccanici o elettrici di blocco.
- La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato e correttamente istruito. Le responsabilità per l'uso della macchina devono essere chiare e devono venire rispettate per evitare fraintendimenti sugli aspetti relativi alla sicurezza.
- I fori di ventilazione consentono la circolazione dell'aria e proteggono la macchina dal surriscaldamento. Accertarsi che i fori non siano ostruiti.
- Non avvicinare le dita o altre parti del corpo a dispositivi in movimento, in rotazione o taglienti, come ad esempio le lame superiori e inferiori della rifilatrice.
- Posizionare sempre l'apparecchiatura su una superficie solida in grado di sopportare il peso della macchina. Questa apparecchiatura non è idonea all'utilizzo in aree nelle quali è probabile la presenza di bambini.
- Questa apparecchiatura è destinata ad essere utilizzata soltanto da operatori qualificati e opportunamente istruiti.
- Gli operatori dovranno conoscere le informazioni relative alla sicurezza riportate nel presente manuale, nonché le altre informazioni relative alla sicurezza fornite unitamente all'apparecchiatura.

Sicurezza generale, continua

ATTENZIONE:

- *L'installazione e la manutenzione della macchina devono essere effettuate da personale d'assistenza che abbia completato il corso di formazione specifico per questi modelli.*
- *Rispettare sempre tutte le avvertenze impresse sull'apparecchiatura o fornite con essa.*
- *Quando si disinserisce il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, aver cura di tirare la spina (non il cavo).*
- *Scollegare il cavo di alimentazione prima di spostare la macchina. Prestare molta attenzione quando si sposta la macchina e controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato.*
- *Contattare sempre l'assistenza quando si sposta la macchina.*
- *Non spostare la macchina quando è in funzione.*
- *Non aprire gli sportelli quando la macchina è in funzione.*
- *Non spegnere l'alimentazione quando la macchina è in funzione. Accertarsi che la macchina abbia terminato il ciclo di lavoro.*
- *Disporre il cavo di alimentazione in modo tale che nessuno vi possa inciampare. Non collocare oggetti sul cavo.*
- *Non eseguire funzioni di manutenzione non descritte espressamente in questo documento.*
- *Tenere lontano dalla macchina magneti e dispositivi che producono forti campi magnetici.*
- *Se nel luogo di installazione sono presenti impianti di aria condizionata o riscaldamento, non posizionare la macchina in posizioni che siano:*
 - *Soggette a improvvisi sbalzi di temperatura.*
 - *Direttamente esposte ad aria fredda proveniente da un condizionatore.*
 - *Direttamente esposte al calore proveniente da un calorifero.*
- *Se la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, scollegarla dall'alimentazione per evitare eventuali danni da sovraccarico.*

NOTA:

- *Le indicazioni come fronte e retro, sinistra e destra si riferiscono alla direzione di trasporto della carta.*
- *Il manuale dell'operatore deve sempre essere disponibile nel luogo di utilizzo della macchina.*
- *Per apportare miglioramenti tecnici, l'azienda si riserva il diritto modificare le specifiche tecniche senza preavviso.*

AVVERTENZA:

Non inserire le dita o altre parti del corpo tra i componenti in movimento.

Pagina intenzionalmente vuota.

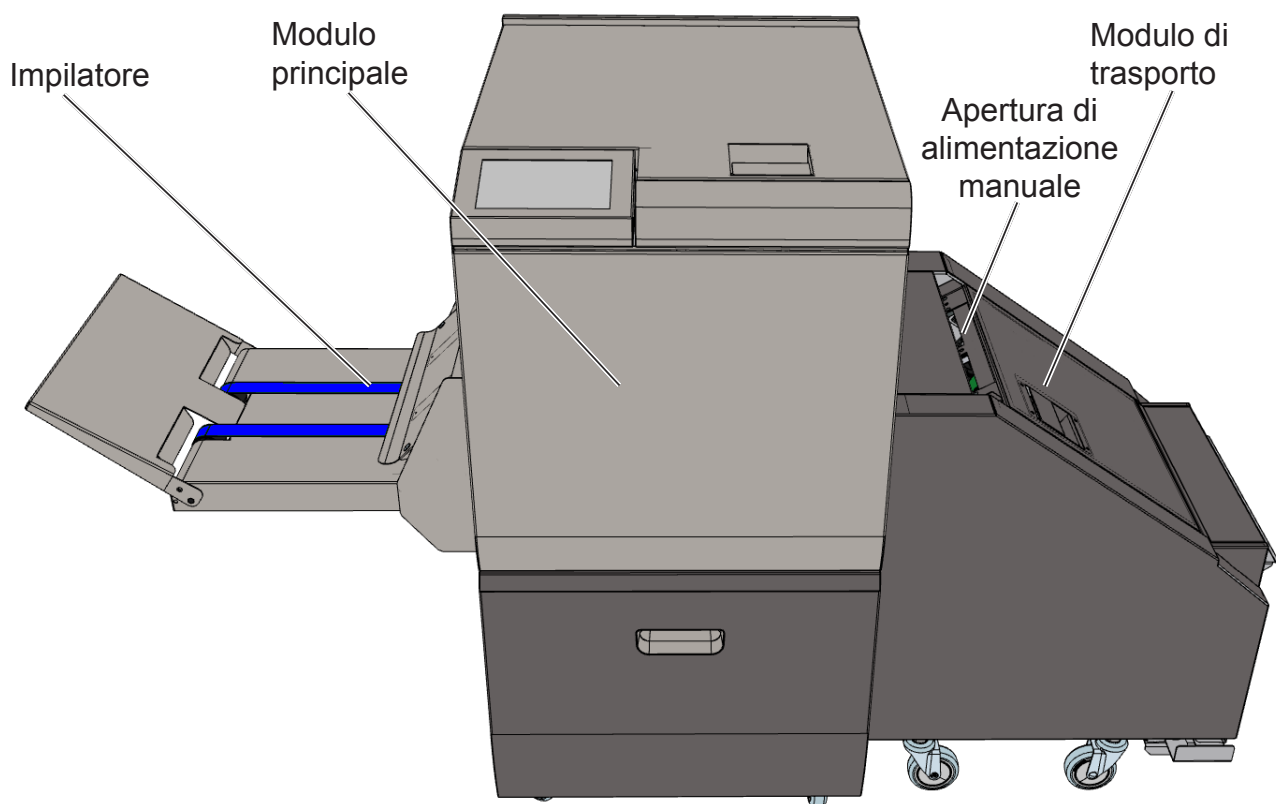
CONTENUTO

| | |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| Cosa consente di fare questa macchina | 11 |
| Guida ai componenti | 12 |
| Interfaccia grafica utente | 15 |
| Pannello di controllo..... | 15 |
| 1. Funzioni di base | 17 |
| Accensione/spegnimento dell'alimentazione principale | 17 |
| Interruttore di alimentazione | 17 |
| Svuotamento del contenitore dei residui | 18 |
| Agganciare/sganciare | 19 |
| 2. Impostazione di un lavoro | 21 |
| Modo In linea | 21 |
| Impostazione della stampante | 21 |
| Menu principale | 22 |
| Rifilatura frontale..... | 22 |
| Dorso Quadro | 23 |
| Produzione dei libretti | 24 |
| 3. Modo di alimentazione manuale | 25 |
| Modo di alimentazione manuale | 25 |
| Formato del libretto..... | 26 |
| Rifilatura frontale..... | 27 |
| Rifilatura laterale..... | 27 |
| Dorso Quadro | 28 |
| Produzione dei libretti | 29 |
| Alimentazione dei libretti..... | 29 |
| 4. Lavori | 31 |
| Gestione dei lavori | 31 |
| Caricare un lavoro | 31 |
| Salvare un lavoro | 31 |
| Salvare un nuovo lavoro | 32 |
| Eliminare un lavoro | 32 |
| 5. Strumenti | 33 |
| Il menu strumenti | 33 |
| Regolazione fine del Dorso Quadro..... | 33 |
| Contatore | 34 |
| Unità..... | 34 |
| Lingua | 34 |
| Versione software | 35 |
| Modo assistenza..... | 35 |

Continua alla pagina seguente...

| | |
|------------------------------------------------------|-----------|
| 6. Risoluzione dei problemi | 37 |
| Inceppamenti | 37 |
| Elenco dei codici di inceppamento | 37 |
| Eliminazione di una condizione di inceppamento | 38 |
| Altri messaggi | 39 |
| Messaggi Sportello Aperto | 39 |
| Svuotamento del contenitore dei residui | 39 |
| Impilatore pieno..... | 39 |
| Modo Risparmio energia | 40 |
| Schermata Attendere..... | 40 |
| 7. Consigli | 41 |
| Cose da fare e da non fare..... | 41 |
| Dove installare la macchina | 42 |
| Ambiente di installazione | 42 |
| Collegamento elettrico | 42 |
| Manutenzione della macchina..... | 43 |
| Pulire i sensori | 43 |
| Posizione dei sensori | 43 |
| Buone pratiche per il funzionamento | 46 |
| Limitazioni..... | 47 |
| 8. Specifiche tecniche | 49 |
| Specifiche tecniche della macchina | 49 |
| Dichiarazione di conformità | 51 |

Cosa consente di fare questa macchina



La Rifilatrice a Dorso Quadro Plockmatic è una macchina che consente la piegatura e la rifilatura a dorso quadro di libretti.

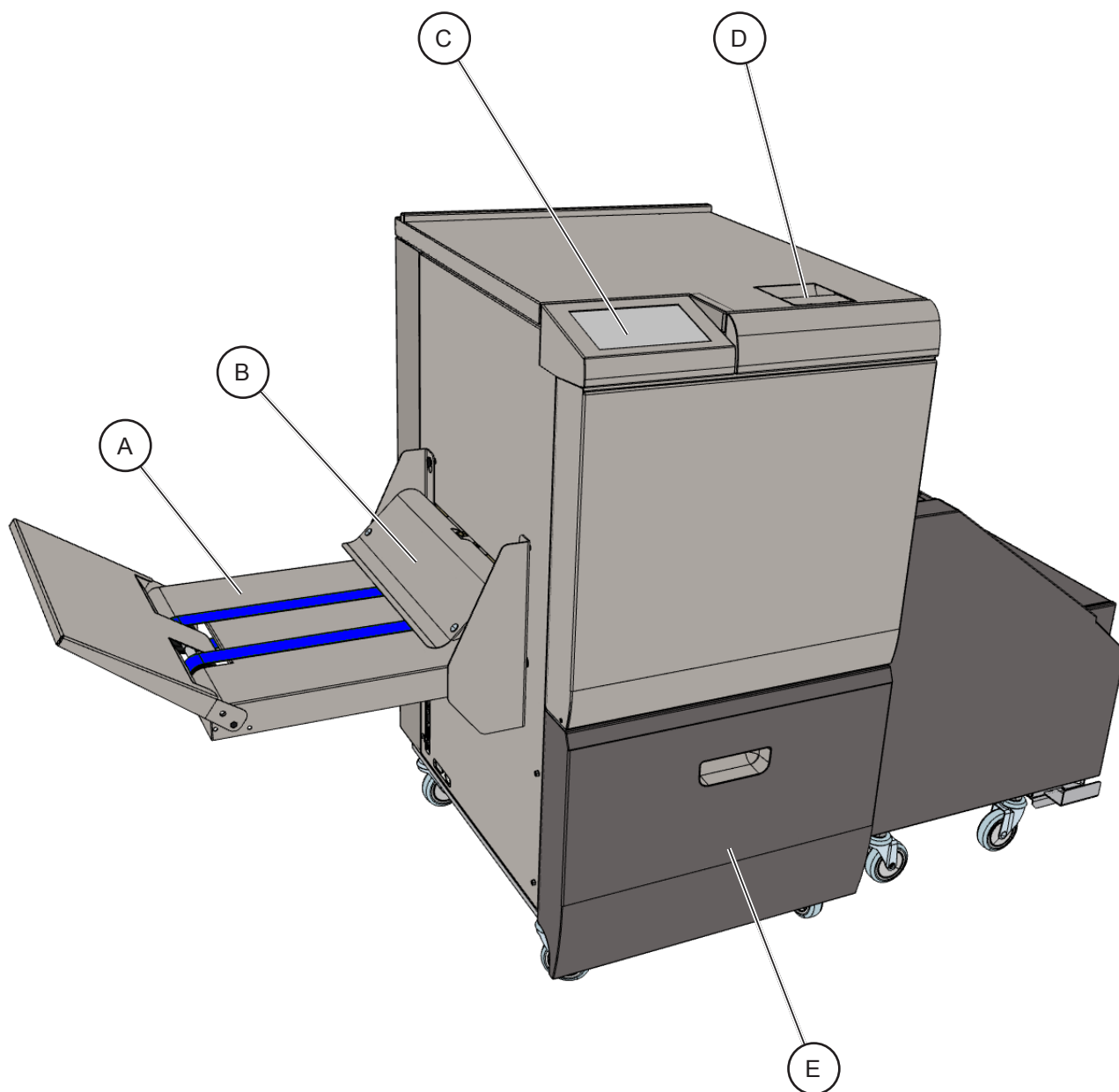
I libretti pinzati vengono alimentati nella macchina dal dispositivo a monte mediante il Modulo di Trasporto e sono, quindi, consegnati sull'Impilatore.

L'utente ha, inoltre, la possibilità di alimentare manualmente i libretti nella macchina mediante l'apertura di alimentazione manuale, utilizzando quindi il Modulo Principale come una macchina indipendente.

Quando i libretti vengono alimentati nel Modulo Principale, un modulo di allineamento li trasporta nell'area di rifilatura, dove vengono rifilati i lati dei libretti.

Infine, i libretti ricevono una piegatura a dorso quadro e vengono espulsi sul nastro dell'impilatore.

Guida ai componenti

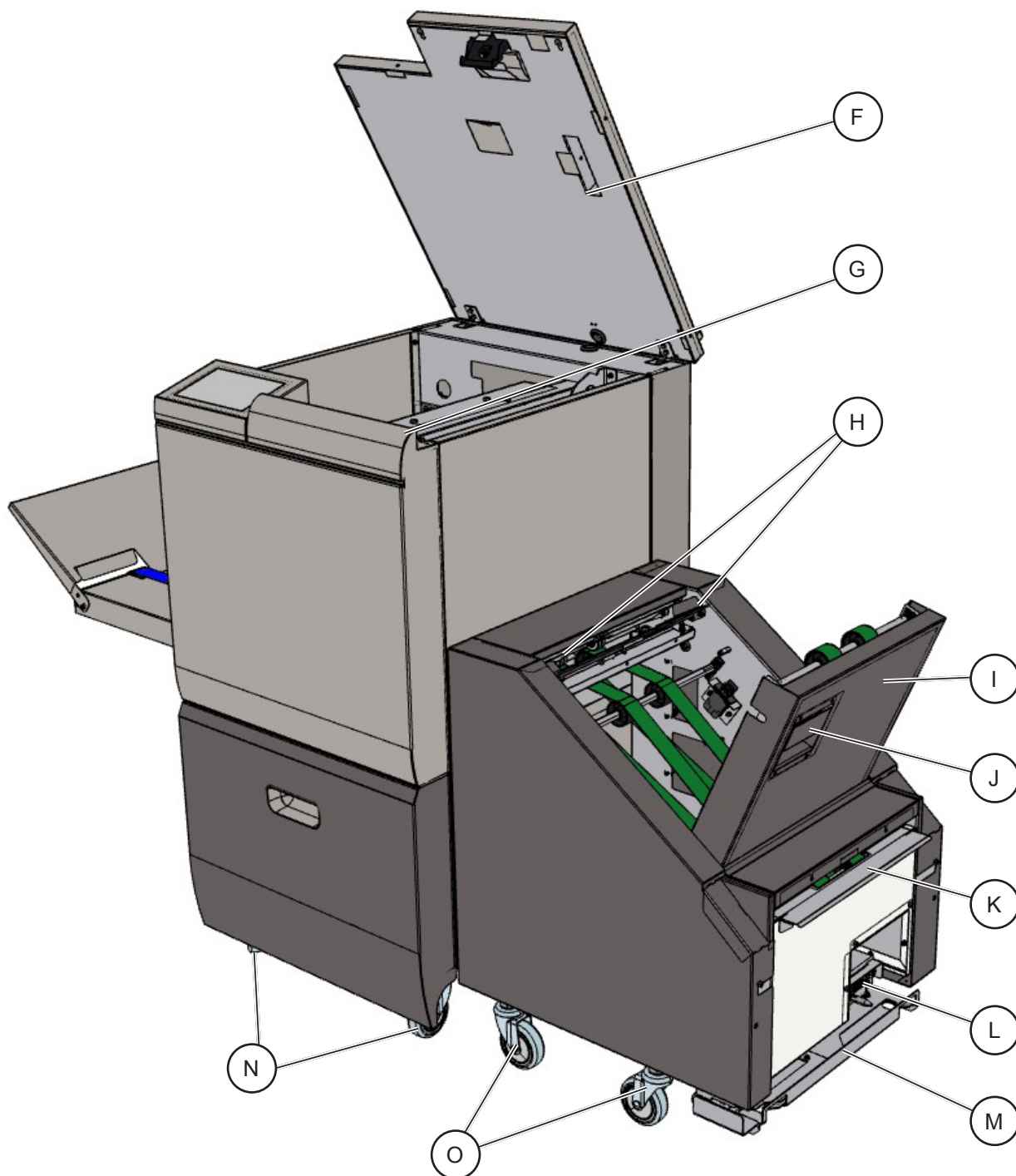


A. Impilatore a nastro
B. Sportello impilatore a nastro
C. Interfaccia grafica utente (GUI)

D. Maniglia di blocco
E. Vassoio dei residui

Continua alla pagina seguente...

Guida ai componenti (segue)

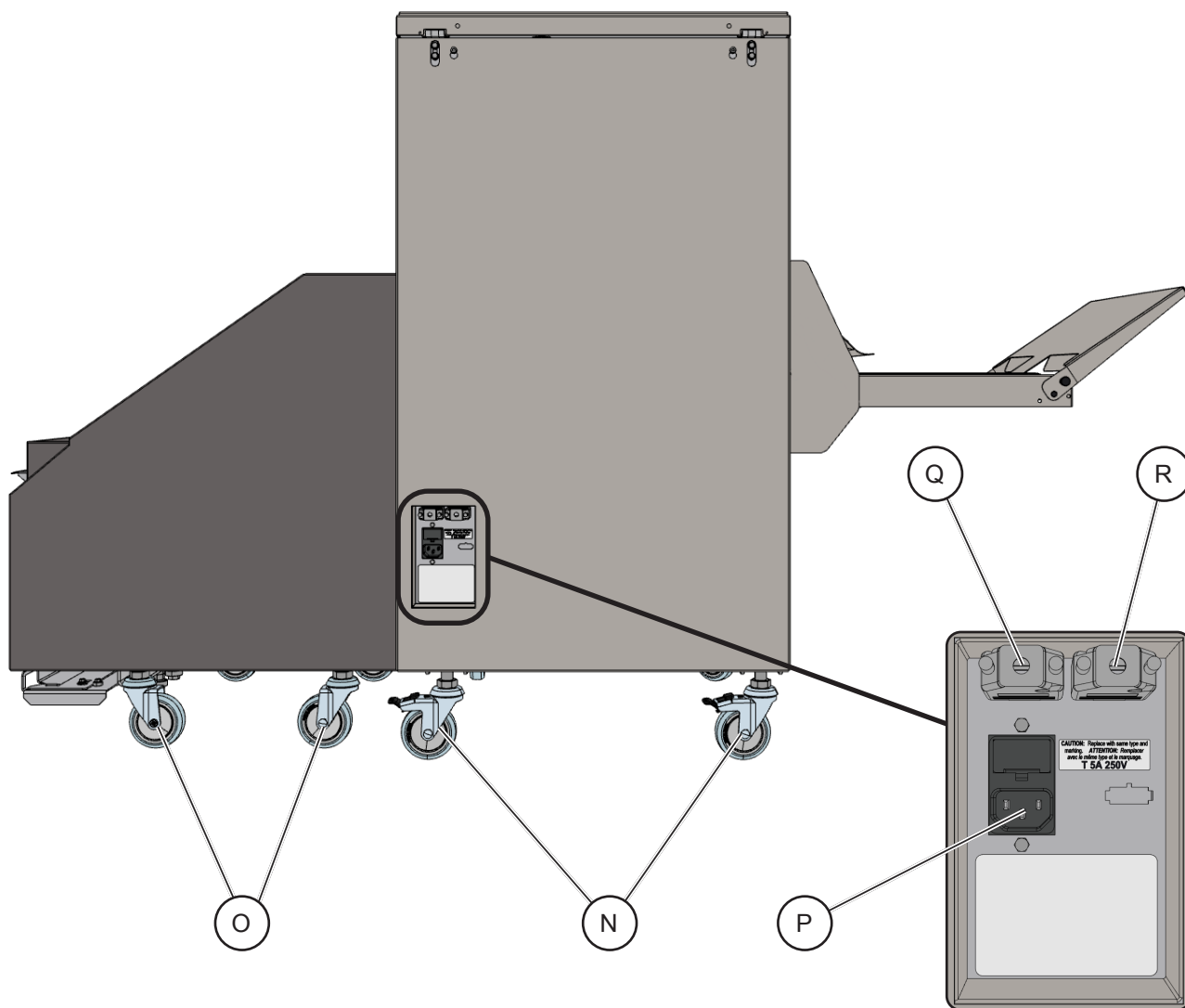


- F. Sportello superiore del modulo principale
- G. Interruttore di alimentazione
- H. Guide della carta per l'alimentazione manuale
- I. Sportello superiore del modulo di trasporto

- J. Maniglia di blocco
- K. Guide della carta
- L. Connettore
- M. Gruppo di aggancio
- N. Rotelle dotate di dispositivo di blocco
- O. Rotelle non dotate di dispositivo di blocco

Continua alla pagina seguente...

Guida ai componenti (segue)



- P. Presa di alimentazione elettrica
- Q. Spina di cortocircuitazione
- R. Spina di cortocircuitazione

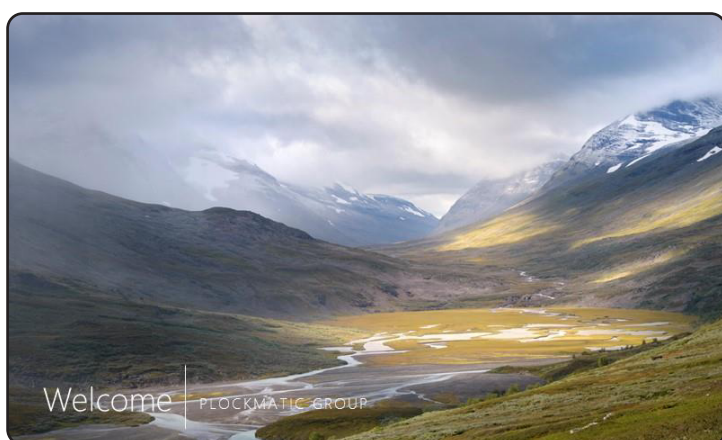
Guida ai componenti (segue)

Interfaccia grafica utente

La Rifilatrice a Dorso Quadro Plockmatic è dotata di un'Interfaccia grafica utente (GUI) / Pannello di controllo che consente di visualizzare o regolare le impostazioni e le proprietà locali della macchina.

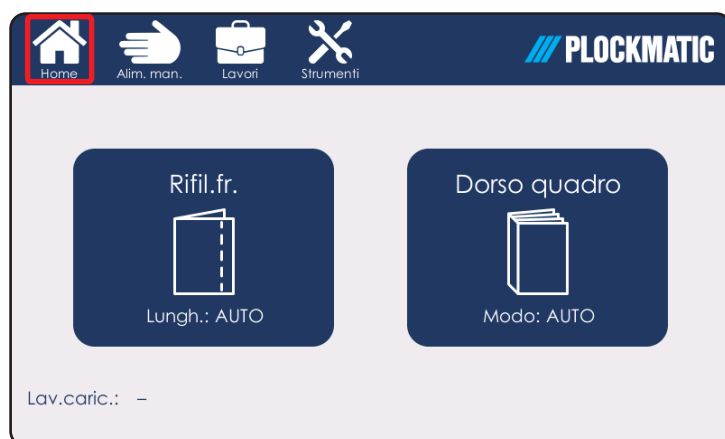
Pannello di controllo

Il pannello di controllo è di tipo touchscreen. Premere il “tasto” corrispondente sullo schermo per accedere alla funzione o modificarla.



Schermata di benvenuto

Quando viene premuto il tasto di accensione, durante l'inizializzazione della macchina comparirà, sullo schermo, una schermata di benvenuto.



Menu principale

Una volta che il sistema sarà pronto, verrà visualizzato il Menu principale.

Dal Menu principale è possibile accedere alle opzioni Rifil.fr. e Dorso Quadro.

I sotto-menu Alim. man., Lavori e Strumenti sono accessibili sulla barra multifunzione superiore.

Selezionando 'Home' da qualsiasi sotto-menu si tornerà al Menu principale.

Continua alla pagina seguente...

Guida ai componenti (segue)

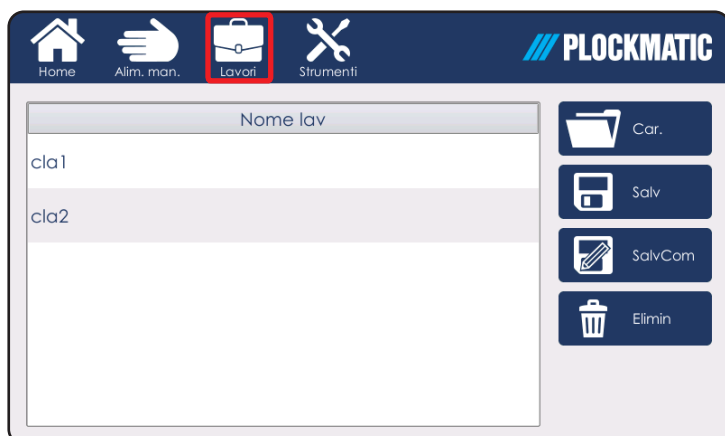
Pannello di controllo (continua)



Menu Alim. man.

Premendo [Alim. man.] sulla GUI verrà aperto il sotto-menu Alim. man.

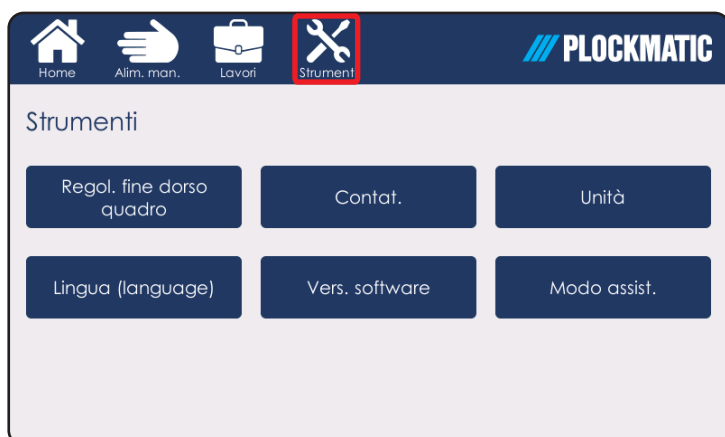
L'utente dovrà selezionare e regolare le impostazioni del modo di Alimentazione manuale in questo sotto-menu (per una descrizione completa del Modo di alimentazione manuale e del Menu, fare riferimento alla sezione 3 del presente manuale).



Lavori

Premendo [Lavori] sulla barra multifunzione superiore si aprirà il menu Lavori.

Questo sotto-menu consente la programmazione dei lavori. Per una descrizione dettagliata del menu Lavori, fare riferimento alla sezione 4 del presente manuale.



Strumenti

Il sotto-menu Strumenti contiene una serie di opzioni che consentiranno all'utente di:

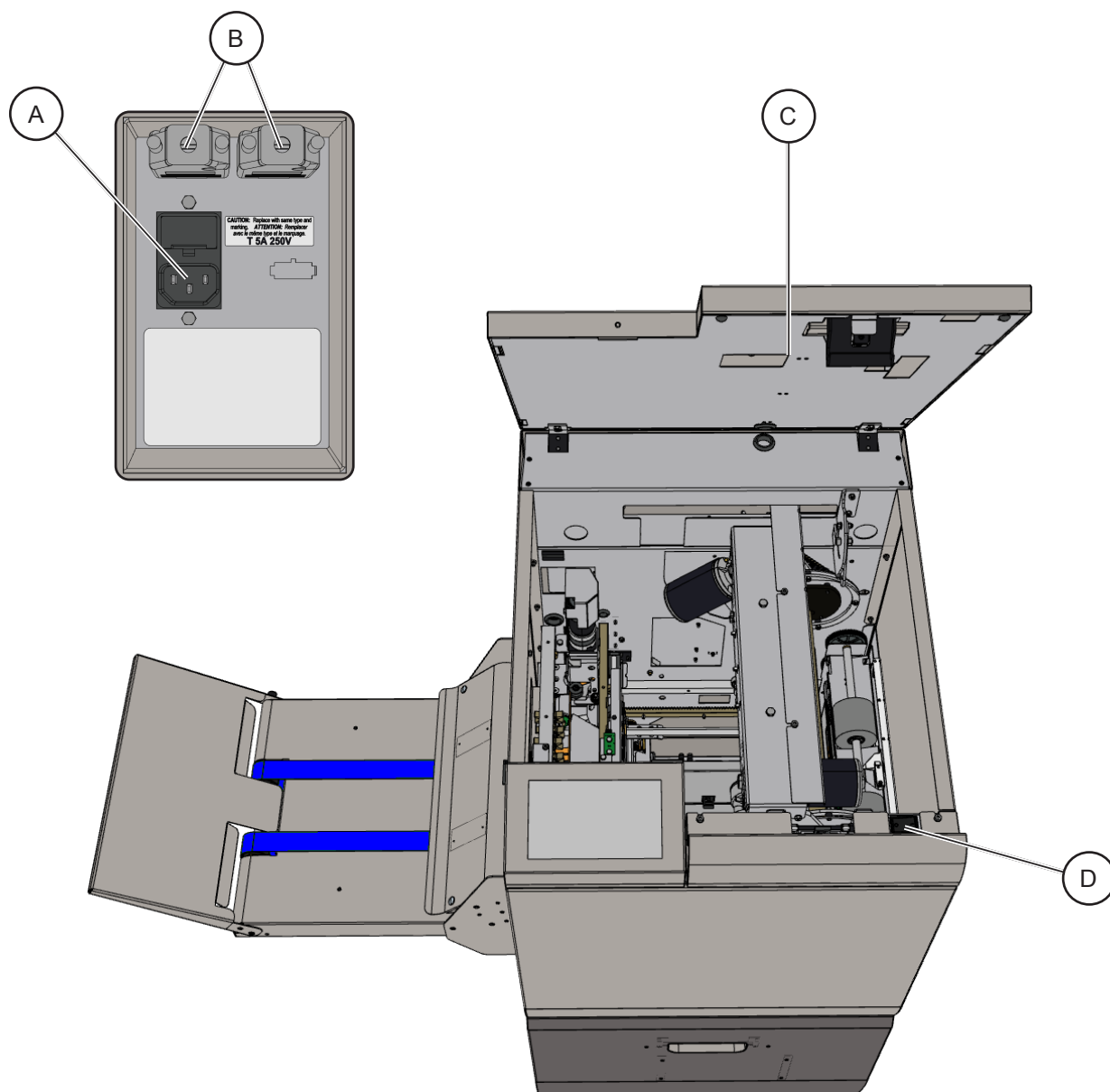
- Effettuare regolazioni fini dell'opzione Dorso Quadro,
- Visualizzare e azzerare il contatore,
- Scegliere le Unità,
- Scegliere la lingua,
- Visualizzare la Versione del Software installato sulla macchina.

L'utilizzo del Modo assist. è riservato ai tecnici autorizzati (per una descrizione dettagliata del menu Strumenti, fare riferimento alla sezione 5 del presente manuale).

1. Funzioni di base

Accensione/spegnimento dell'alimentazione principale

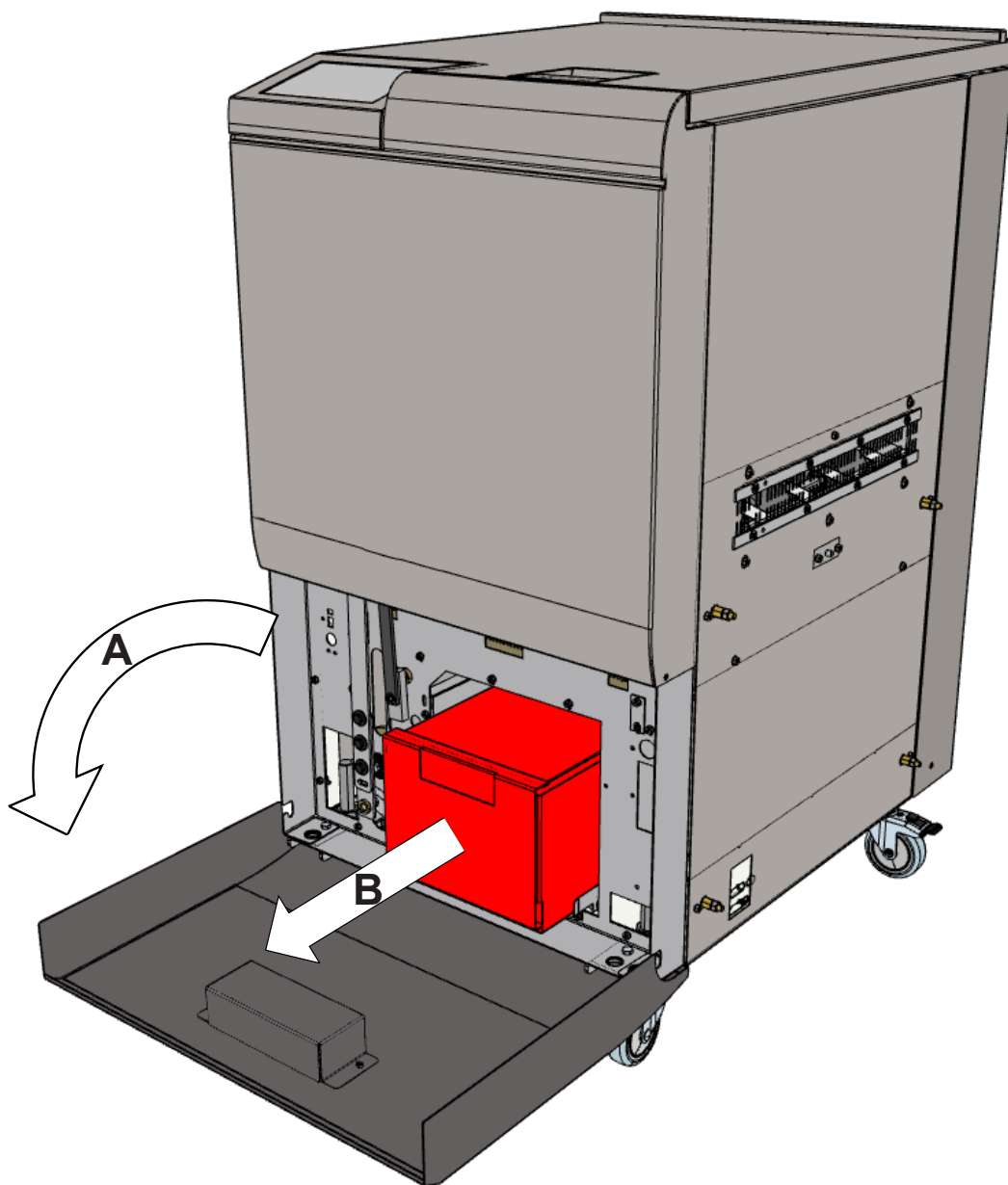
Interruttore di alimentazione



- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione principale sia inserito nella presa a parete e sul retro del Modulo Principale [A].
- 2 Assicurarsi che le due spine di cortocircuitazione siano inserite come indicato nella figura [B].
- 3 Aprire lo sportello superiore [C].
- 4 Attivare/disattivare l'interruttore di alimentazione [D].
- 5 Chiudere lo sportello superiore.

Svuotamento del contenitore dei residui

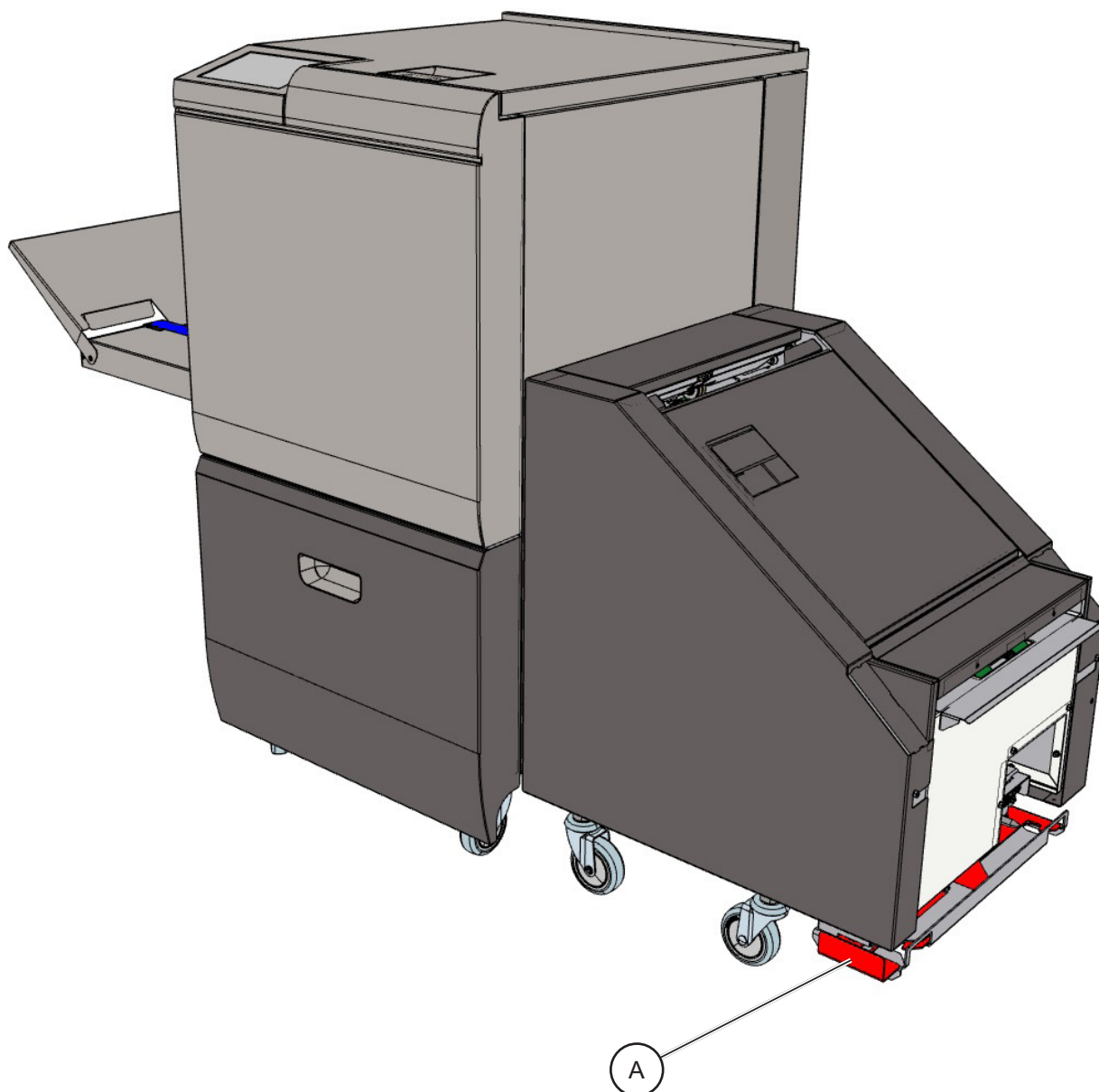
1



- 1 Tirare lo sportello inferiore anteriore dapprima verso l'alto e poi verso l'esterno, in modo da aprirlo [A].
- 2 Rimuovere [B] il contenitore dei residui (in rosso) e svuotarlo.
- 3 Riposizionare il contenitore dei residui e chiudere lo sportello del contenitore dei residui.

Agganciare/sganciare

1



- 1 Spingere la piastra di aggancio [A] per sganciare la Rifilatrice a Dorso Quadro.
- 2 Allontanare la Rifilatrice a Dorso Quadro dalla stampante.

 **NOTA:**

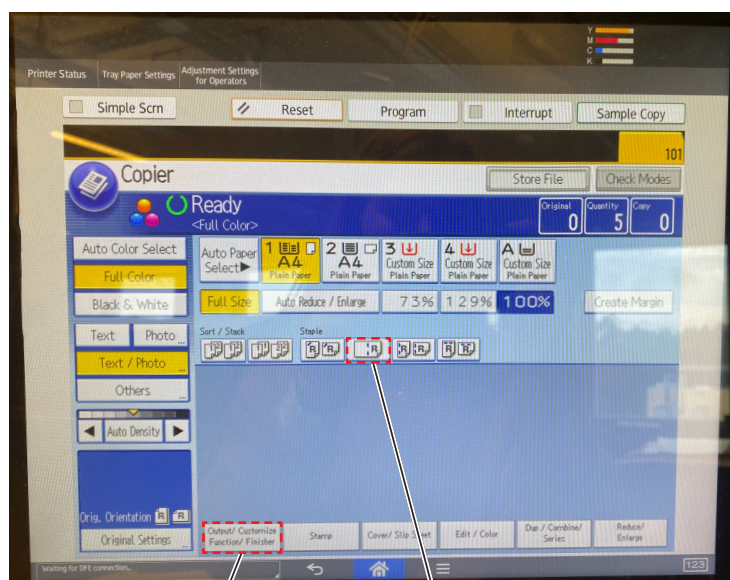
Per agganciare la Rifilatrice a Dorso Quadro, procedere in senso inverso.

Pagina intenzionalmente vuota.

2. Impostazione di un lavoro

Modo In linea

Impostazione della stampante



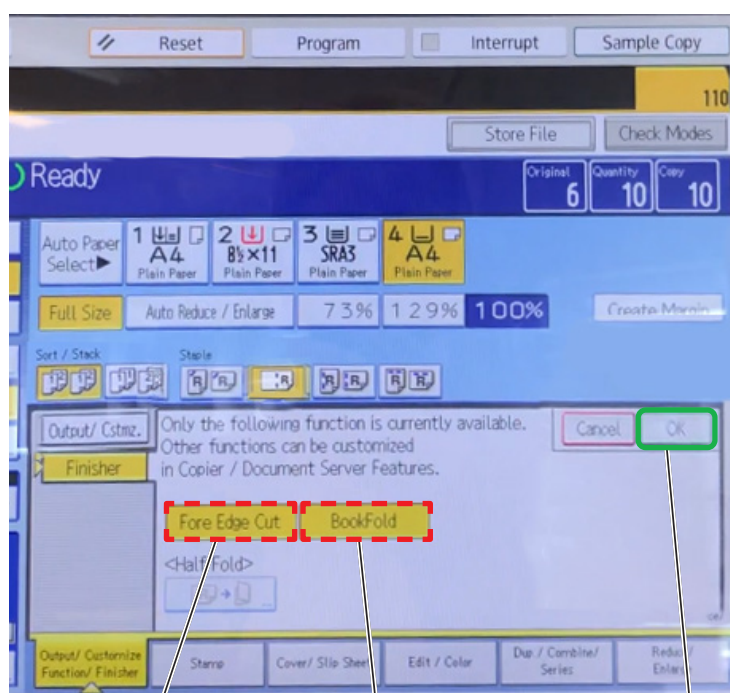
B

A

Impostazione della stampante

Questa procedura descrive come impostare la stampante durante il funzionamento della Rifilatrice a Dorso Quadro. È fondamentale impostare correttamente la stampante, poiché la SBT riceve informazioni riguardanti la finitura dei libretti dalla stampante stessa.

1. Premere il tasto “Libretto” [A]: se questo tasto *non* è selezionato, la SBT funzionerà semplicemente come un bypass e, pertanto, non piegherà a dorso quadro il libretto né lo rifilerà.



C

D

E

2. Premere [Uscita/Personalizza Funzione/Rifinitore] [B]: si aprirà un sotto-menu.

3. Da questo sotto-menu l'operatore può scegliere il tipo di rifinitura che l'SBT eseguirà sui libretti:

- Selezionare [Taglio margine esterno] [C] per rifilare i libretti;
- Selezionare [PiegaturaLibro] [D] per piegare a dorso quadro i libretti;
- Selezionare entrambe le opzioni per rifilare e piegare a dorso quadro i libretti.

4. Premere [OK].

NOTA:

Le impostazioni della stampante scavalcano quelle della Rifilatrice a Dorso Quadro: pertanto, se queste funzioni sono disabilitate sulla stampante, verranno disattivate automaticamente sulla SBT.

Menu principale

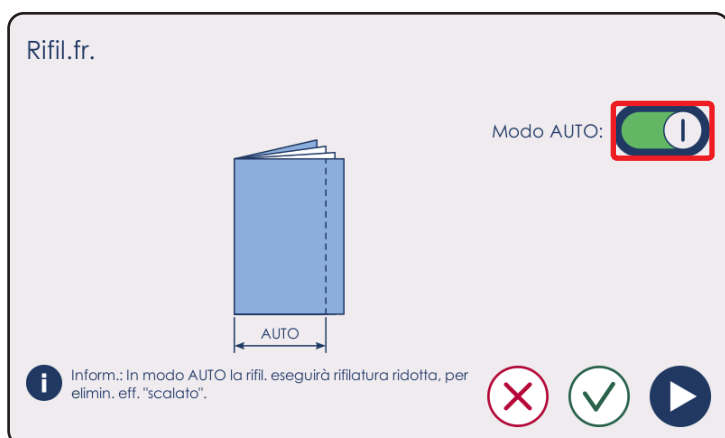


Menu principale

Questa schermata consente all'operatore di aprire i sotto-menu "Rifil.fr." e "Dorso Quadro".

2

Rifil.fr.



Rifil.fr.

Questa funzione rifila il bordo anteriore del libretto, in modo che ogni pagina abbia la medesima lunghezza.

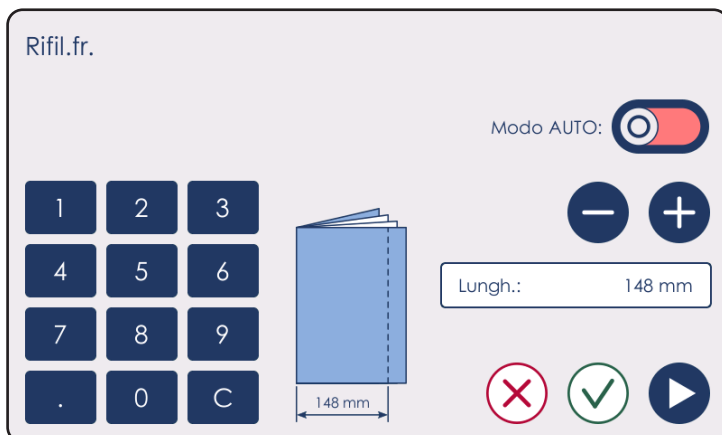
Quando il modo Auto è attivo, sul libretto viene effettuata una rifilatura minima. Se la quantità di rifilatura non è soddisfacente, l'utente può regolarla manualmente agendo sull'interruttore verde, così da disattivare il modo Auto.

NOTA:

Le impostazioni della stampante scavalcano quelle della Rifilatrice a Dorso Quadro: pertanto, se questa funzione è disabilitata sulla stampante, verrà disattivata automaticamente sulla SBT. Quando tali impostazioni vengono attivate sulla stampante, la SBT applicherà nuovamente le impostazioni automatiche.

Continua alla pagina seguente...

Rifil.fr (continua)



Per regolare la quantità di rifilatura frontale, premere [+] o [-] oppure immettere la lunghezza desiderata del libretto mediante il tastierino numerico.

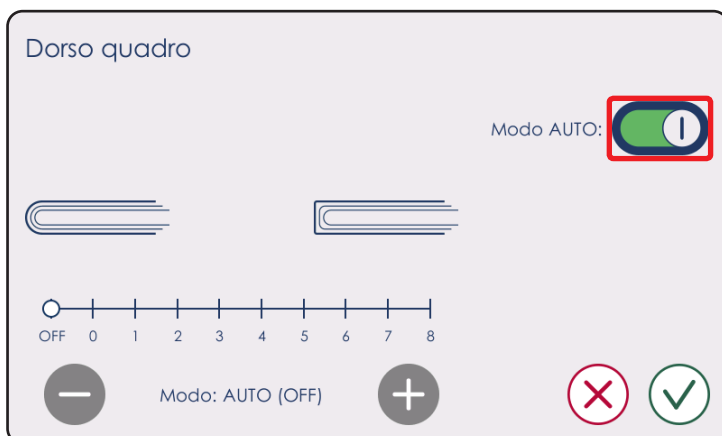
NOTA:

Se i valori scelti risultano al di fuori dei confini della carta, le lunghezze verranno regolate automaticamente ai valori limite.

2

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche, oppure la croce di colore rosso per non salvarle e ritornare al menu principale. Premendo il tasto blu "play" si passerà all'impostazione successiva: "Dorso Quadro".

Dorso Quadro



Dorso Quadro

L'operatore può scegliere di produrre bordi del libretto finito più o meno netti, in base all'applicazione o alle proprie preferenze. Il modo Auto è attivo per impostazione predefinita; tuttavia, se il Dorso Quadro non è soddisfacente, l'utente potrà regolarlo manualmente agendo sull'interruttore verde, così da disattivare il modo Auto.

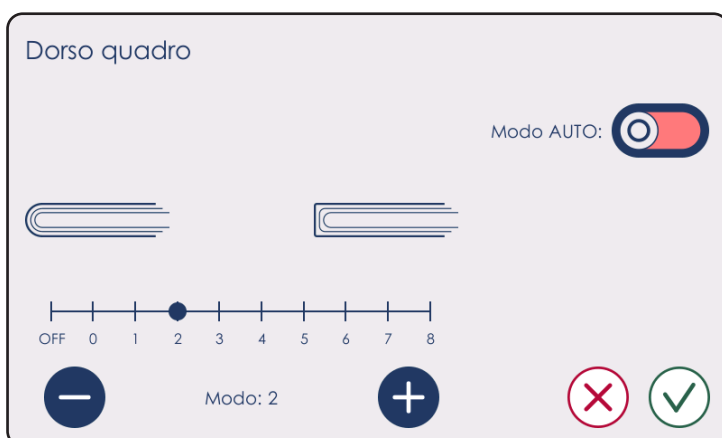
NOTA:

Le impostazioni della stampante scavalcano quelle della Rifilatrice a Dorso Quadro: pertanto, se questa funzione è disabilitata sulla stampante, verrà disattivata automaticamente sulla SBT.

Quando tali impostazioni vengono attivate sulla stampante, la SBT applicherà nuovamente le impostazioni automatiche.

Per regolare la quantità di pressione sul Dorso Quadro, premere [+] per ottenere bordi più netti, e [-] per ottenere bordi meno netti.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche, oppure la croce di colore rosso per non salvarle e ritornare al menu principale.



NOTA:

Se i risultati del Dorso Quadro non sono soddisfacenti, potrebbe essere necessario procedere ad una Regolazione fine. Per fare ciò, fare riferimento al paragrafo "Regolazione fine del Dorso Quadro" nella Sezione 5 del presente manuale.

Produzione dei libretti

2


Produzione dei libretti

Quando la stampante viene avviata, la produzione dei libretti inizia automaticamente e sulla GUI compare questa schermata.

L'operatore può regolare le impostazioni di finitura durante la produzione dei libretti premendo [Reg. impostazioni].

Questa selezione avrà, come effetto, il ritorno alla schermata del Menu principale.


L'utente può, quindi, modificare le impostazioni di finitura come descritto in precedenza in questa sezione.

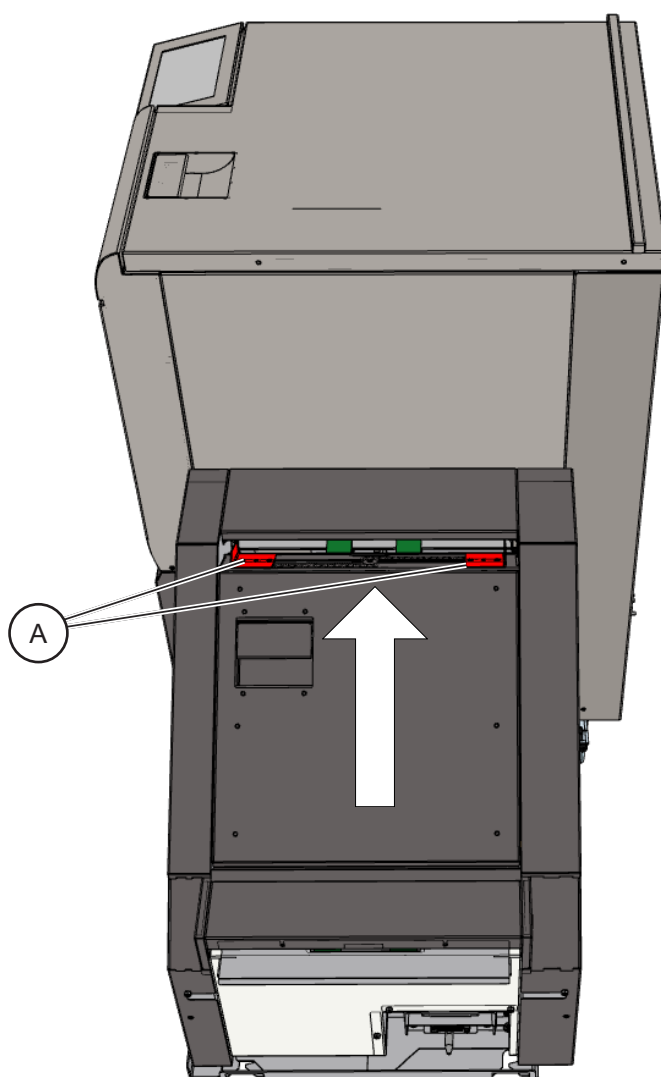
 **NOTA:** *durante la produzione dei libretti, a causa di limitazioni fisiche, la Rifilatura frontale può essere regolata ad un massimo di +3mm o - 3mm.*

3. Modo di alimentazione manuale

Modo di alimentazione manuale

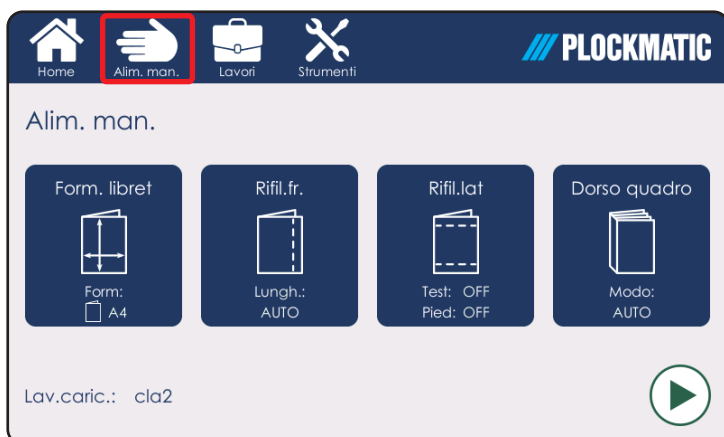
La Rifilatrice a Dorso Quadro può essere utilizzata in due modalità: nel Modo in linea, quando essa viene utilizzata unitamente ad una stampante, oppure nel Modo di alimentazione manuale, come un'unità indipendente oppure collegata ad una stampante, ma alimentata a mano con libretti prodotti da un'altra stampante.

 **NOTA:** non è possibile utilizzare entrambe le caratteristiche In linea e di alimentazione manuale allo stesso tempo: tentare di alimentare i libretti manualmente quando la macchina viene utilizzata In linea con una stampante provocherà un inceppamento.



Le guide della carta [A] vengono utilizzate nel Modo di alimentazione manuale, e devono essere regolate a seconda del formato del libretto che verrà alimentato nella macchina. Per capire come alimentare correttamente un libretto nella macchina, fare riferimento al paragrafo “Alimentazione dei libretti” in questa sezione.

Menu Alim. man.



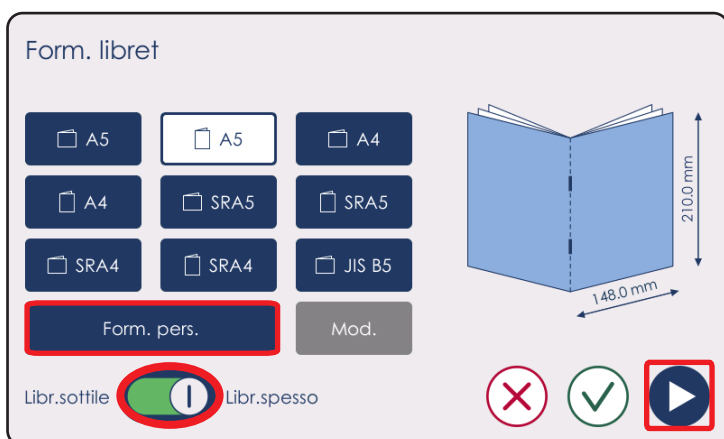
Menu Alim. man.

Selezionare l'opzione Alim. man. toccando il tasto evidenziato sulla barra multifunzione superiore.

Qui l'operatore dovrà selezionare il formato del libretto che viene alimentato e il tipo di finitura desiderata del libretto stesso prima di avviare il processo di produzione.

3

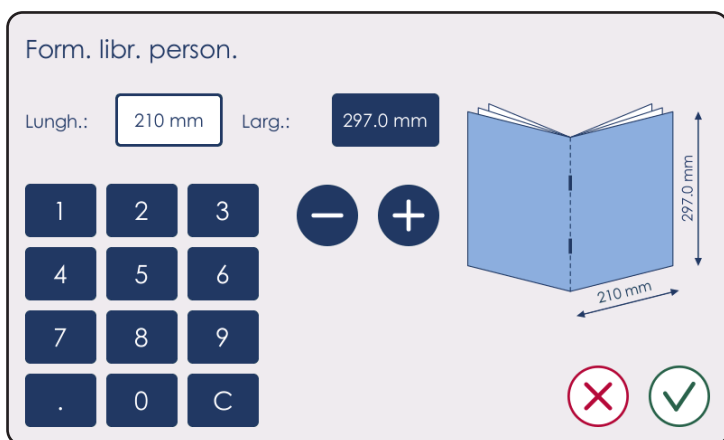
Form. libret



Form. libret

Questo menu consente all'utente di selezionare il formato desiderato del libretto finito: l'utente può selezionare uno dei formati standard oppure immetterne uno personalizzato.

Passare dall'opzione Libr.sottile all'opzione Libr.spesso a seconda del formato: selezionare "Libr.spesso" quando il libretto è più spesso di 1,3 mm o 0,051 pollici (circa 6 fogli da 80 g/m²), scegliere "Libr.sottile" quando il libretto è più sottile di 1,3 mm.

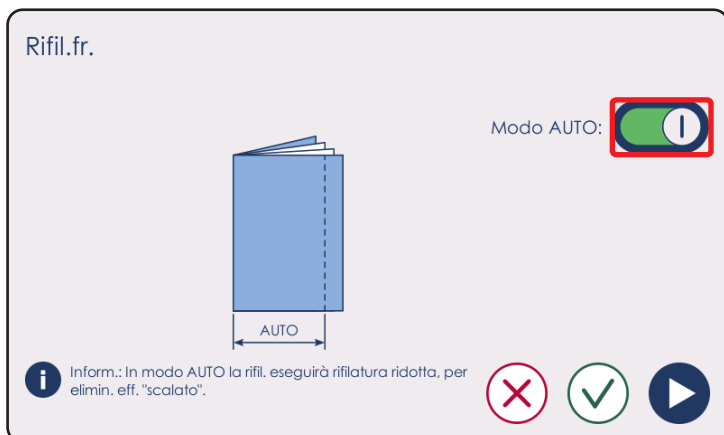


NOTA:

Selezionando soltanto [Form. pers.] verrà richiamato l'ultimo formato personalizzato immesso. Selezionando [Form. pers.] e poi [Mod.] si aprirà una nuova schermata che consentirà l'immissione di valori personalizzati. Se i valori scelti risultano al di fuori dei confini della carta, le lunghezze verranno regolate automaticamente ai valori limite.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche, oppure la croce di colore rosso per non salvarle e ritornare al menu principale. Premendo il tasto blu "play" si passerà all'impostazione successiva: "Rifil.fr."

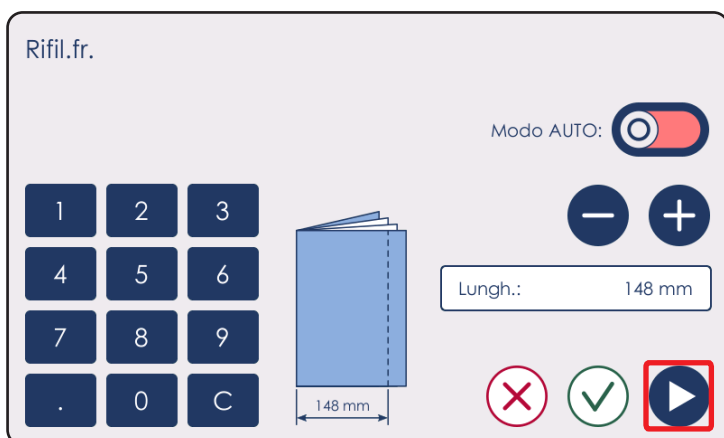
Rifil.fr.



Rifil.fr.

Questa funzione rifila il bordo anteriore del libretto, in modo che ogni pagina abbia la medesima lunghezza.

Quando il modo Auto è attivo, sul libretto viene effettuata una rifilatura minima. Se la quantità di rifilatura non è soddisfacente, l'utente può regolarla manualmente agendo sull'interruttore verde, così da disattivare il modo Auto.



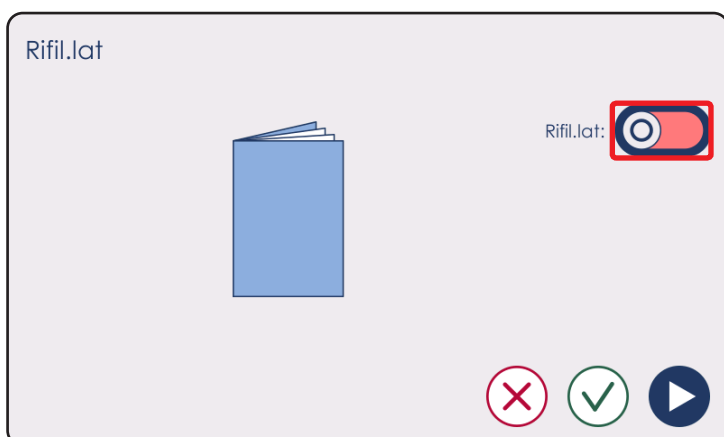
Per regolare la quantità di rifilatura frontale, premere [+] o [-] oppure immettere la lunghezza desiderata del libretto mediante il tastierino numerico.

NOTA:

Se i valori scelti risultano al di fuori dei confini della carta, le lunghezze verranno regolate automaticamente ai valori limite.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche, oppure la croce di colore rosso per non salvarle e ritornare al menu principale. Premendo il tasto blu "play" si passerà all'impostazione successiva: "Rifil.lat".

Rifil.lat



Rifil.lat

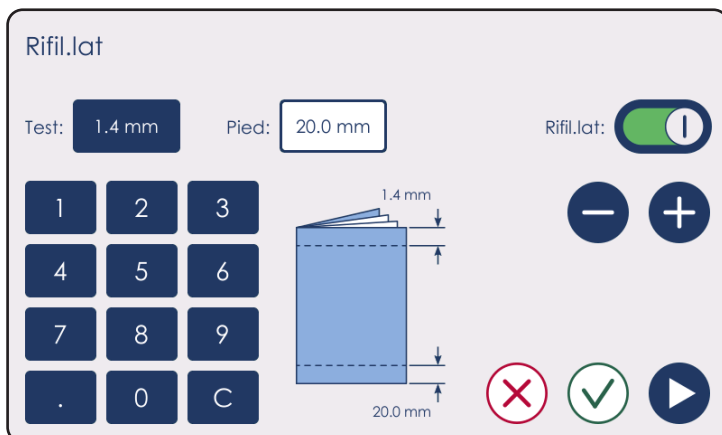
Questa funzione rifila i lati del libretto. La rifilatura laterale è disattivata per impostazione predefinita, ed è possibile attivarla azionando l'interruttore.

NOTA:

Utilizzare la rifilatura laterale con attenzione. Si prega di tenere presente la posizione dei punti, e di impostare le rifilature di testa e del piede in modo tale che i punti non vengano tagliati.

Continua alla pagina seguente...

Rifil.lat (continua)



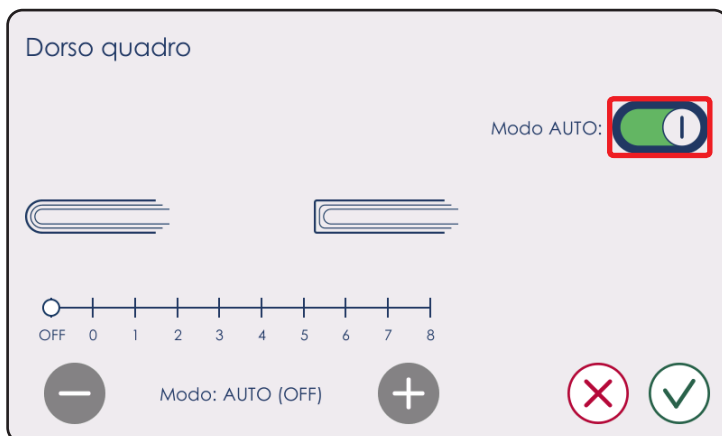
Per regolare la quantità di rifilatura laterale, premere [+] o [-] oppure immettere la lunghezza desiderata del libretto mediante il tastierino numerico.

NOTA:

La quantità massima di rifilatura su ciascun lato è di 24 mm / 0,94".

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche, oppure la croce di colore rosso per non salvarle e ritornare al menu principale. Premendo il tasto blu "play" si passerà all'impostazione successiva: "Dorso Quadro".

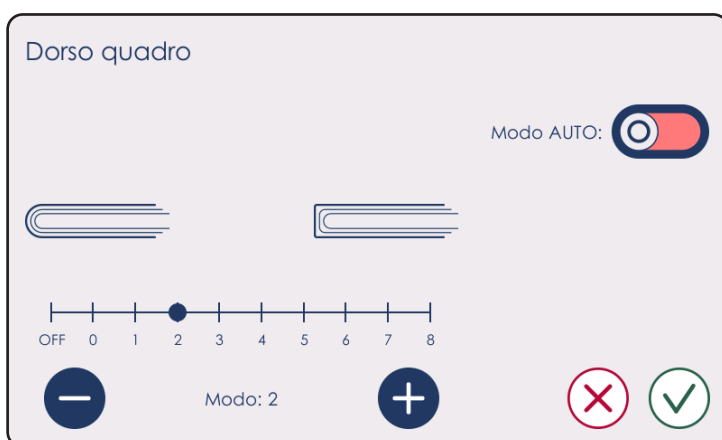
Dorso Quadro



Dorso Quadro

L'operatore può scegliere di produrre bordi del libretto finito più o meno netti, in base all'applicazione o alle proprie preferenze.

Il modo Auto è attivo per impostazione predefinita; tuttavia, se il Dorso Quadro non è soddisfacente, l'utente potrà regolarlo manualmente agendo sull'interruttore verde, così da disattivare il modo Auto.



Per regolare la quantità di pressione sul Dorso Quadro, premere [+] per ottenere bordi più netti, e [-] per ottenere bordi meno netti.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche, oppure la croce di colore rosso per non salvarle e ritornare al menu principale.

NOTA:

Se i risultati del Dorso Quadro non sono soddisfacenti, potrebbe essere necessario procedere ad una Regolazione fine. Per fare ciò, fare riferimento al paragrafo "Regolazione fine del Dorso Quadro" nella Sezione 5 del presente manuale.

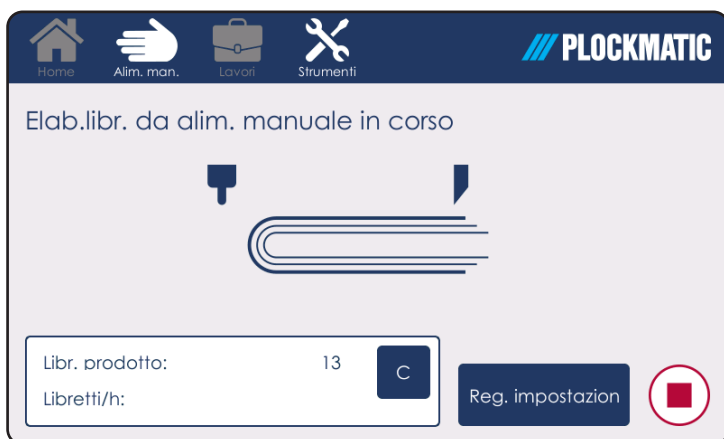
Produzione dei libretti



Produzione dei libretti

Una volta regolate tutte le impostazioni, premere il tasto "play" per avviare la Produzione dei libretti.

Per capire come alimentare correttamente un libretto nella macchina, fare riferimento al paragrafo "Alimentazione dei libretti" in questa sezione.



Una volta avviata la Produzione dei libretti verrà visualizzata questa schermata.

L'operatore può regolare alcune impostazioni durante la produzione dei libretti premendo [Reg. impostazioni]. Ciò riporterà l'utente al Menu Alim. man.

L'utente può, quindi, modificare le impostazioni di finitura come descritto in precedenza in questa sezione.

NOTA:

La Piegatura a dorso quadro può essere modificata senza alcuna limitazione durante il funzionamento della macchina, mentre la Rifilatura può essere soltanto regolata di $\pm 3 \text{ mm} / \pm 0.12''$.

Se è necessario procedere ad ulteriori regolazioni della rifilatura, sarà necessario arrestare il funzionamento: ciò avviene premendo il tasto rosso "stop".

Alimentazione dei libretti

Alimentazione dei libretti

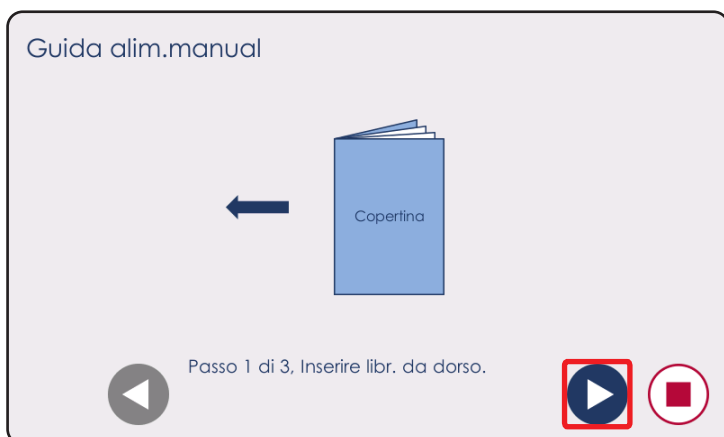
I libretti vengono alimentati nella macchina attraverso l'Apertura di alimentazione manuale. Impostare le guide laterali sull'apertura di alimentazione manuale al corretto formato del libretto prima di avviare la procedura di alimentazione, in modo tale da accertarsi che i libretti entrino centrati nella macchina.

Se viene effettuata anche la rifilatura laterale, i libretti dovranno essere alimentati tre volte ciascuno, in modo da consentire alla macchina di effettuare anche la rifilatura dei lati. Quando la rifilatura laterale è abilitata, sullo schermo comparirà la "Guida alim. manuale" così da aiutare l'utente durante la procedura. Seguire i tre passi come illustrato sullo schermo e come descritto in questa sezione.

Continua alla pagina seguente...

Alimentazione dei libretti (continua)

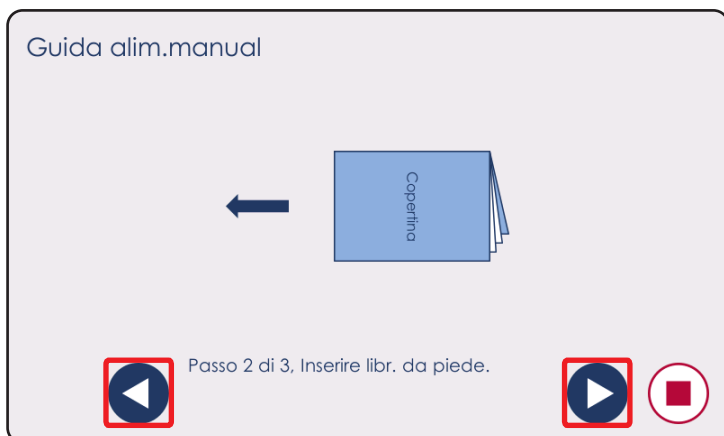
3



Primo passo

Alimentare il o i libretti nella macchina con il dorso rivolto verso il lato di alimentazione della macchina stessa. Se viene rifilato più di un libretto, l'utente potrà alimentare tutti i libretti che desidera prima di procedere al passo successivo.

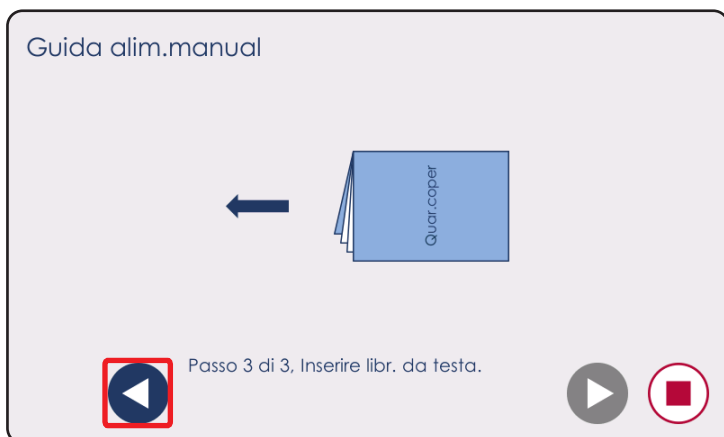
Premendo il tasto blu "play" si passerà alla pagina successiva della procedura guidata.



Secondo passo

Alimentare il o i libretti nella macchina con il piede rivolto verso il lato di alimentazione della macchina stessa. Premendo il pulsante "play" sul lato destro si passerà alla pagina successiva della procedura guidata, mentre premendo il pulsante "play" presente sul lato sinistro si passerà alla pagina precedente della procedura guidata.

NOTA: il dorso del libretto dovrebbe essere orientato verso il lato non-operatore della macchina, come illustrato sull'Interfaccia Utente.



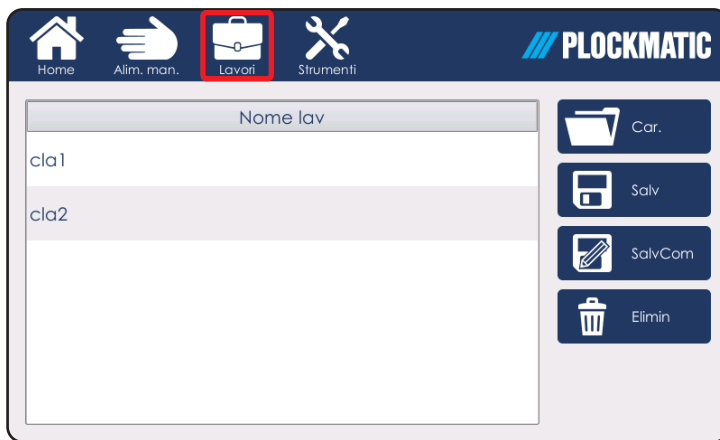
Terzo passo

Alimentare il o i libretti nella macchina con la testa rivolta verso il lato di alimentazione della macchina stessa. Premendo il tasto blu "play" si passerà alla pagina precedente della procedura guidata.

NOTA: il dorso del libretto dovrebbe essere orientato verso il lato non-operatore della macchina, come illustrato sull'Interfaccia Utente.

4. Lavori

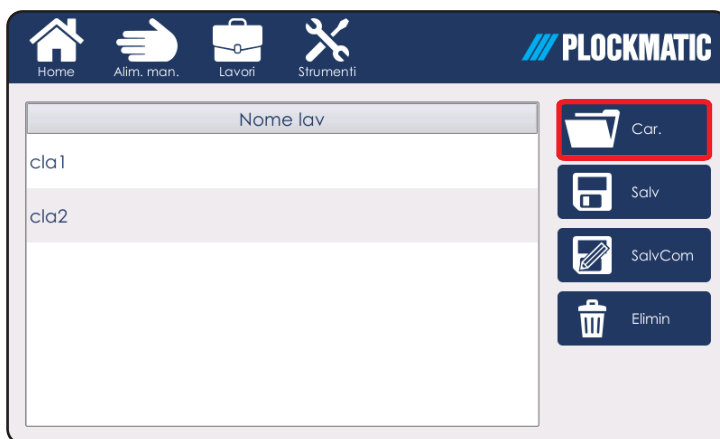
Gestione dei lavori



Premendo [Lavori] sulla barra multifunzione superiore si accede al sotto-menu Lavori.

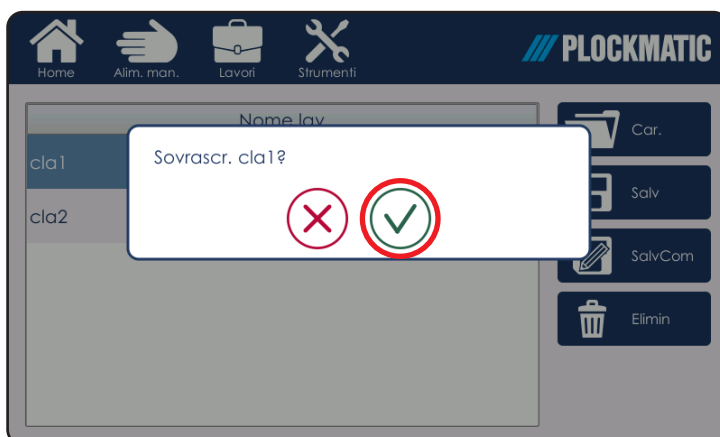
Da qui è possibile aprire un lavoro salvato in precedenza. I lavori salvati possono essere personalizzati ed eliminati.

Caricare un lavoro



L'utente può caricare un lavoro selezionandolo dall'elenco dei lavori salvati e quindi premendo [Car.].

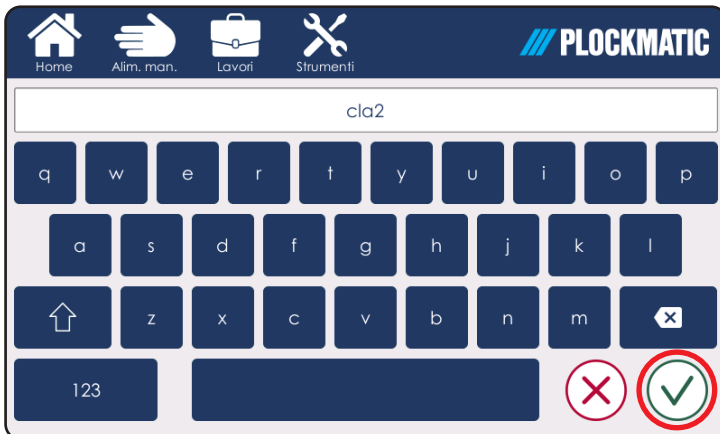
Salvare un lavoro



Dopo avere selezionato il Lavoro desiderato dall'elenco dei lavori, premere il tasto [Salv] per salvarvi le modifiche apportate.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche.

Salvare un nuovo lavoro

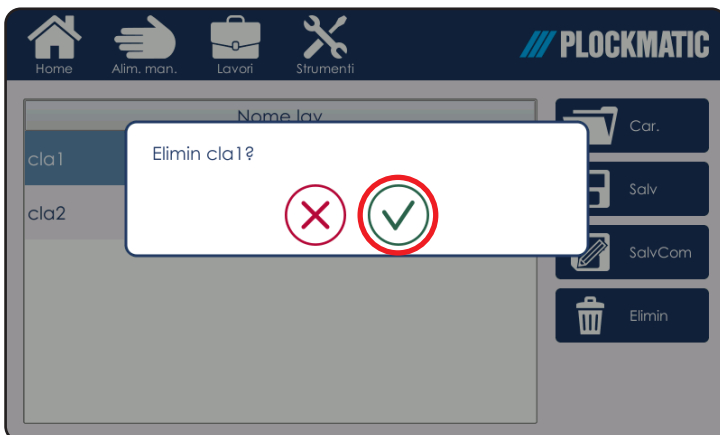


Premere [SalvCom] nel sotto-menu Lav. per salvare un nuovo lavoro e inserire un nuovo nome.

Il nuovo lavoro si baserà sull'ultimo lavoro caricato.

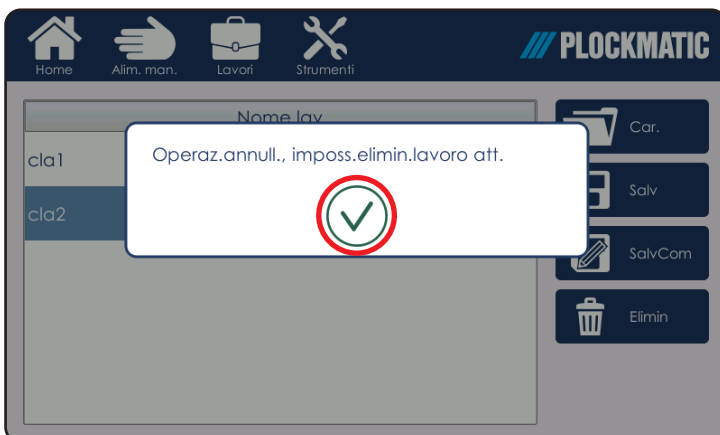
4

Eliminare un lavoro



Selezionare un lavoro dall'elenco dei lavori salvati ed eliminarlo premendo [Elimin] .

Confermare che si desidera eliminare il lavoro premendo il segno di spunta verde.



NOTA: non è possibile cancellare un lavoro attivo.

5. Strumenti

Il Menu Strumenti



Strumenti

Il sotto-menu Strumenti contiene una serie di opzioni che consentiranno all'utente di:

- Effettuare regolazioni fini dell'opzione Dorso Quadro,
- Visualizzare e azzerare il contatore,
- Scegliere le Unità,
- Scegliere la lingua,
- Visualizzare la Versione del Software installato sulla macchina.

L'utilizzo del Modo assist. è riservato ai tecnici autorizzati.

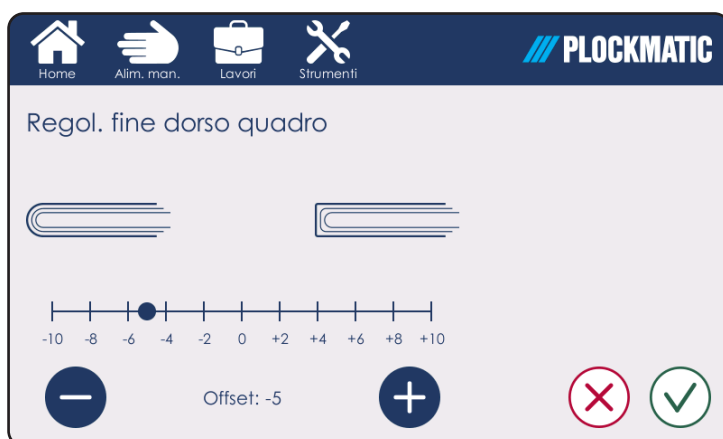
Regolazione fine del Dorso Quadro



Regolazione fine del Dorso Quadro

Premere [Regol. fine dorso quadro] per accedere al sotto-menu Regolazione fine.

Questa funzione costituisce una pre-regolazione della funzione Dorso Quadro, e dovrebbe essere utilizzata **solamente** se la normale regolazione del Dorso Quadro del libretto non sortisce i risultati attesi (fare riferimento alle sezioni 2 e 3 del presente manuale).



Se la macchina produce libretti con una piegatura troppo netta o troppo poco netta, l'utente può diminuire o aumentare la preimpostazione Dorso Quadro premendo [+] per ottenere bordi più netti, e [-] per ottenere bordi meno netti.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche e ritornare al menu precedente. Altrimenti, premere la croce di colore rosso per non salvare le modifiche e ritornare al menu precedente.

Contatore



Contatore

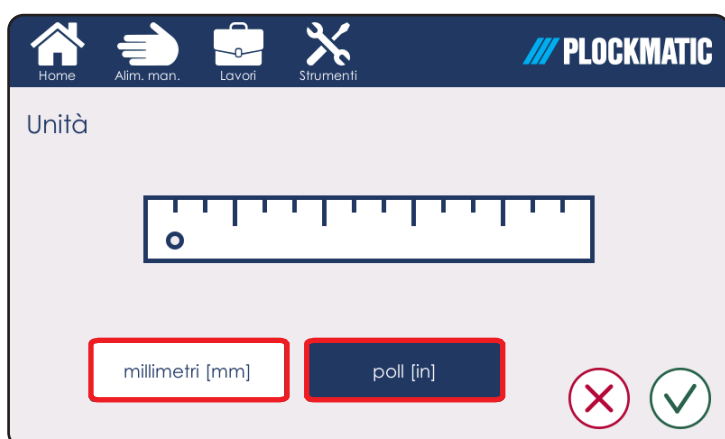
Il Contatore indica il numero di libretti prodotti a partire dall'ultimo azzeramento.

Premere [C] per azzerarlo.

Premere il Segno di spunta verde per tornare al menu Strumenti.

5

Unità



Unità

Questo sotto-menu consente all'utente di passare da pollici a millimetri e viceversa.

NOTA: la modifica di questa impostazione avrà effetto su ogni menu della macchina.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche e ritornare al menu precedente. Altrimenti, premere la croce di colore rosso per non salvare le modifiche e ritornare al menu precedente.

Lingua

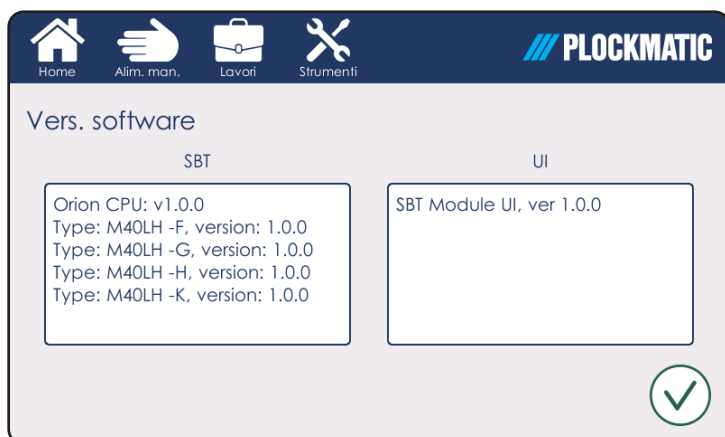


Lingua

Selezionare la lingua operativa desiderata della macchina toccandola.

Premere il segno di spunta verde per confermare le modifiche e ritornare al menu precedente. Altrimenti, premere la croce di colore rosso per non salvare le modifiche e ritornare al menu precedente.

Vers. software



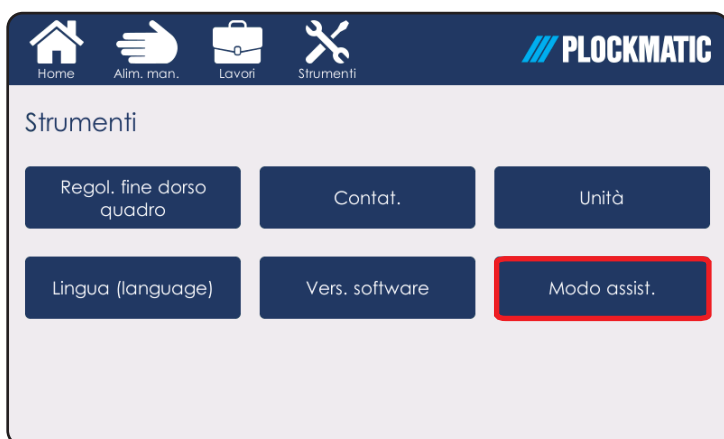
Vers. software

Premere [Vers. software] per accedere al sotto-menu Versione Software.

Questo sotto-menu consente all'utente di controllare la versione del software installata sia sull'Interfaccia grafica utente che sul Modulo principale.

Premere il Segno di spunta verde per tornare al menu precedente.

Modo assistenza



Modo assistenza

Questa funzione è riservata al personale di assistenza autorizzato ed è protetta da password.

5

Pagina intenzionalmente vuota.

6. Risoluzione dei problemi

Inceppamenti

Quando nella macchina si verificano un inceppamento o una condizione di errore, sulla GUI (Interfaccia grafica utente) verranno visualizzati un messaggio e un codice di errore. Alcuni codici (principalmente quelli che riguardano gli inceppamenti) possono essere rettificati dall'operatore, mentre i codici di errore possono essere rettificati soltanto dai tecnici dell'assistenza autorizzati. Se un lavoro viene annullato, oppure se si verifica un inceppamento, all'interno della Rifilatrice a Dorso Quadro potrebbe essere presente un fascicolo incompleto. Il fascicolo deve essere rimosso manualmente dal sistema aprendo e chiudendo lo sportello superiore: ciò avrà, come effetto, l'espulsione del fascicolo. Il fascicolo, se non viene espulso, dovrà essere rimosso a mano.

 **AVVERTENZA:**

L'unità di rifilatura possiede due lame affilate per la rifilatura dei libretti: non toccarle mai e per nessuna ragione. Se è richiesta manutenzione, chiamare un tecnico.

Per risolvere eventuali codici diversi da quelli specificati sotto, rimuovere tutta la carta presente nel percorso della carta, dopodiché spegnere e riaccendere il sistema.

Se il codice di errore persiste, contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Elenco dei codici di inceppamento

| # codice | Area | Causa |
|----------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 400 | Modulo di trasporto | Il libretto si blocca tra Q32 e Q34. |
| 401 | Modulo di trasporto | Q32 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 402 | Modulo di trasporto | Q32 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 403 | Modulo di trasporto | Q32 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |
| 404 | Modulo di trasporto | Q34 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 405 | Modulo di trasporto | Q34 (sens.perc.carta) attivato con stampante attiva. |
| 406 | Modulo di trasporto | Q33 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 407 | Modulo di trasporto | Q33 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 408 | Modulo di trasporto | Q33 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |
| 409 | Modulo di trasporto | Q33 e Q13 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 410 | Modulo di trasporto | Q33 e Q13 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 411 | Modulo di trasporto | Q33 e Q34 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 412 | Modulo di trasporto | Q33 e Q34 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 413 | Modulo di trasporto | Formato carta errato (regolare formato carta nella stampante e/o nel Modulo SBT). |
| 500 | Sensore | Il libretto ha attivato Q26 durante l'espulsione. |
| 501 | Sensore | Q13 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 502 | Sensore | Q13 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 503 | Sensore | Q13 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |
| 504 | Sensore | Q14 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 505 | Sensore | Q14 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 506 | Sensore | Q14 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |

Continua alla pagina seguente...

Elenco dei codici di inceppamento (continua)

| # codice | Area | Causa |
|----------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 507 | Sensore | Q13 e Q14 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 508 | Sensore | Q13 e Q14 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 509 | Sensore | Q13, Q14 e Q15 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 510 | Sensore | Q13, Q14 e Q15 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 511 | Sensore | Q14 e Q15 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 512 | Sensore | Q14 e Q15 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 600 | Rifilatrice | Il libretto non ha raggiunto Q15 o non ha superato Q15, Q16 o Q17. |
| 601 | Allineamento | Q15 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 602 | Allineamento | Q15 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 603 | Allineamento | Q15 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |
| 604 | Morsetto | Q16 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 605 | Morsetto | Q16 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 606 | Allineamento | Q16 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |
| 607 | Uscita | Q17 (sens.perc.carta) non ragg. in tempo. |
| 608 | Uscita | Q17 (sens.perc.carta) cop.troppo a lungo. |
| 609 | Uscita | Q17 (sens.perc.carta) cop.dopo l'espulsione. |
| 610 | Allineamento / Morsetto | Q15 e Q16 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 611 | Allineamento / Morsetto | Q15 e Q16 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 612 | Allineamento / Morsetto | Q15, Q16 e Q17 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 613 | Allineamento / Morsetto | Q15, Q16 e Q17 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 614 | Allineamento / Morsetto | Q16 e Q17 (sens.perc.carta) cop. troppo a lungo. |
| 615 | Allineamento / Morsetto | Q16 e Q17 (sens.perc.carta) cop. dopo l'espulsione. |
| 616 | Impilatore | L'impilatore è pieno. |
| 701 | Contenitore dei residui | Il contenitore dei residui è pieno. |

Eliminazione di una condizione di inceppamento

AVVERTENZA:

L'unità di rifilatura possiede due lame affilate per la rifilatura dei libretti: non toccarle mai e per nessuna ragione. Se è richiesta manutenzione, chiamare un tecnico.

Se viene attivato uno qualunque degli inceppamenti presenti nella tabella sopra riportata, si prega di seguire le presenti linee guida:

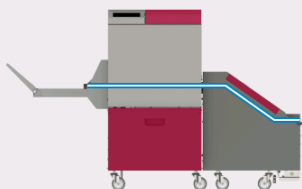
- Aprire gli sportelli superiori e rimuovere eventuali libretti bloccati nel percorso carta;
- Verificare la presenza di fogli inceppati e rimuoverli;
- Verificare la presenza di residui nel percorso carta e rimuoverli;
- Accertarsi che i libretti sull'impilatore non ostruiscano il percorso dei libretti in uscita;
- Accertarsi che non vi siano ostruzioni nel percorso della carta;
- Pulire tutti i sensori (per la pulizia non utilizzare alcun liquido);
- Accertarsi che il formato carta sia impostato correttamente;
- Spegnerne e riaccendere la macchina.

Altri messaggi

Messaggi Sportello Aperto

Sport. ap.

Chiudere lo sportello indicato.

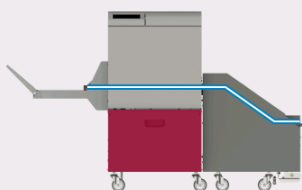


I Messaggi Sportello Aperto avvertono l'utente del fatto che uno o più sportelli sono aperti. Chiudere lo sportello o gli sportelli indicati per cancellare il messaggio.

Svuot.cont.res.

Svuot.cont.res.

Svuotare il conten.residui.



Svuot.cont.res.

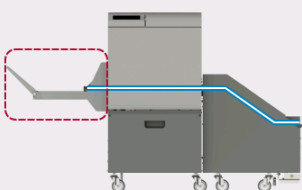
Per cancellare questo messaggio, svuotare il contenitore dei residui. Vedere la procedura relativa allo svuotamento del contenitore dei residui nella sezione "Funzioni di base" del presente manuale.

6

Impil. pieno

Impil. pieno

Svuotare l'impilatore.



Impil. pieno

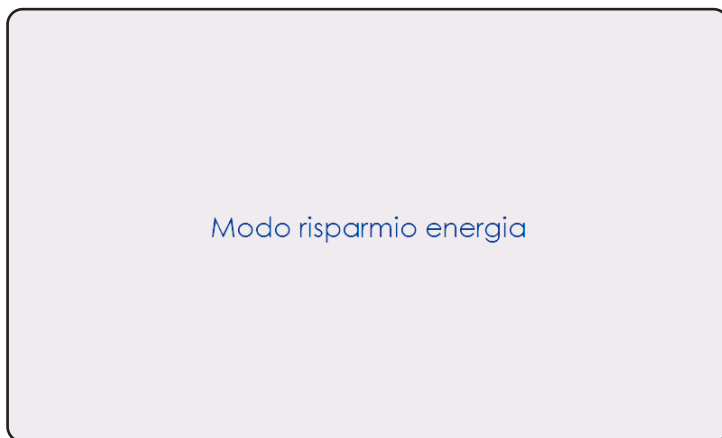
Questo messaggio compare quando l'Impilatore è pieno.

Per cancellare questo messaggio, rimuovere i libretti dall'impilatore.

Continua alla pagina seguente...

Altri messaggi (continua)

Modo risparmio energia



Modo risparmio energia

Questo messaggio compare quando la macchina non è stata utilizzata per 20 minuti.

Per uscire dal Modo risparmio energia, toccare la GUI.

6

Schermata Attendere, regol. macchina in corso



La schermata "Attendere, regol. macchina in corso" viene visualizzata durante il normale funzionamento quando la macchina è in fase di calibrazione o di inizializzazione.

Attendere fino a quando verrà visualizzata una nuova schermata.

7. Consigli

Cose da fare e da non fare

- Rispettare sempre tutte le avvertenze impresse sull'apparecchiatura o fornite con essa.
- Prestare sempre attenzione quando si muove o sposta l'apparecchiatura.
- **⚠ ATTENZIONE:**
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e dalla macchina prima di muovere o spostare la macchina stessa.
- Non rimuovere gli sportelli o le protezioni fissate con viti.
- Non disabilitare o bypassare i dispositivi meccanici o elettrici di blocco.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se si notano rumori od odori strani. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione e chiamare un tecnico autorizzato per risolvere il problema.

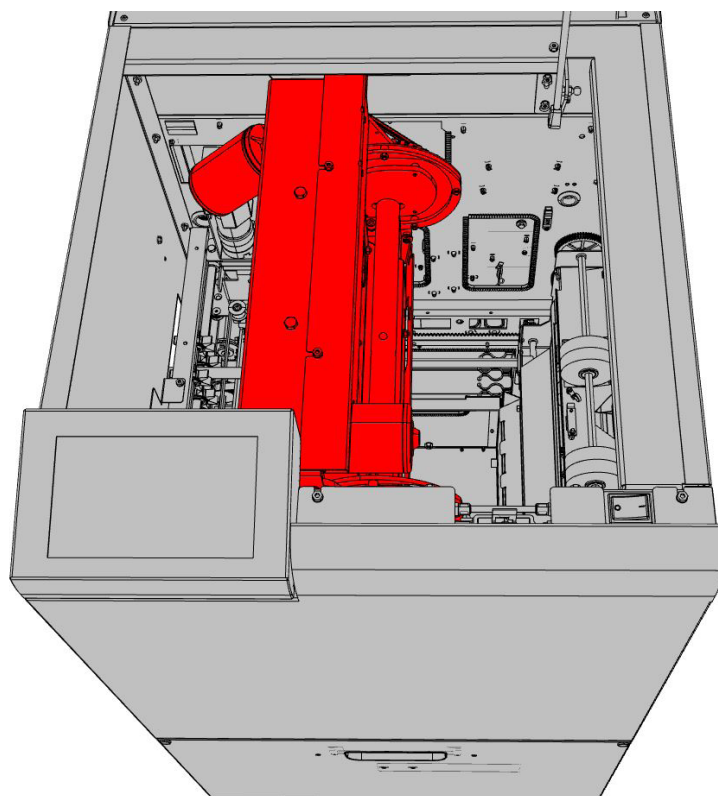
⚠ AVVERTENZA:

Non inserire le dita o altre parti del corpo tra i componenti in movimento.

- Non spegnere l'alimentazione mentre la macchina è in funzione.

⚠ AVVERTENZA:

L'unità di rifilatura (in rosso) possiede due lame affilate per la rifilatura dei libretti: non toccarle mai e per nessuna ragione. Se è richiesta manutenzione, chiamare un tecnico.



Dove installare la macchina

Ambiente di installazione

- Posizionare **sempre** l'apparecchiatura su una superficie di supporto solida, sufficientemente robusta da sopportare il peso della macchina.
- Tenere sempre magneti e qualsiasi dispositivo dotato di forte campo magnetico lontano dalla macchina.

Se nel luogo di installazione sono presenti impianti di aria condizionata o riscaldamento, non posizionare la macchina in posizioni che siano:

- Soggette a improvvisi sbalzi di temperatura.
- Direttamente esposte ad aria fredda proveniente da un condizionatore.
- Direttamente esposte al calore proveniente da un calorifero.
- Direttamente esposte alla luce del sole.

7

Collegamento elettrico

- Collegare **sempre** l'apparecchiatura a una presa di alimentazione con messa a terra. In caso di dubbi, richiedere a un elettricista qualificato di controllare la presa di alimentazione.
- **⚠ AVVERTENZA:**
Una messa a terra non adeguata dell'apparecchiatura può causare scosse elettriche.
- Non collegare **mai** la macchina a una presa di alimentazione priva di messa a terra.

Manutenzione della macchina

Non eseguire funzioni di manutenzione non descritte espressamente in questo documento.

Pulire i sensori

I sensori devono essere puliti regolarmente quando vengono usati, e anche qualora la macchina non sia stata utilizzata per un certo periodo di tempo.

I sensori devono essere puliti con un panno privo di lanugine.

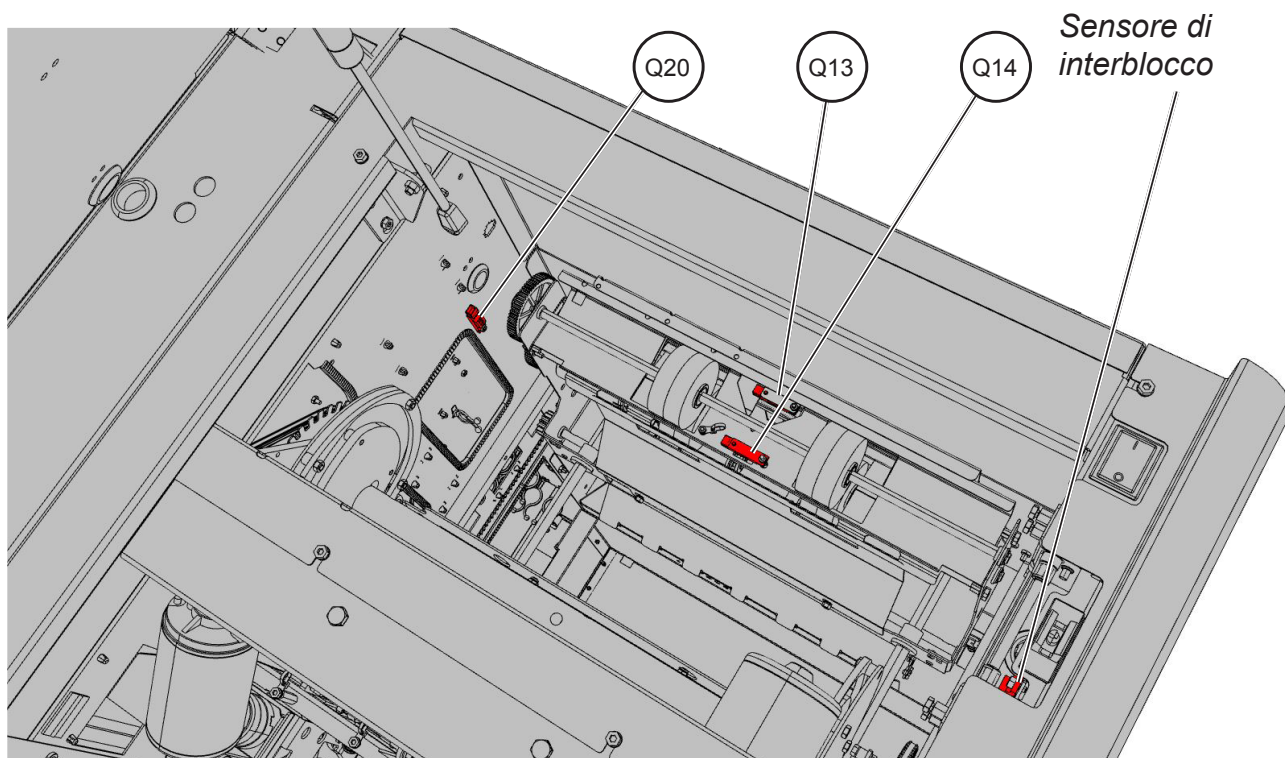
⚠ ATTENZIONE:

Non utilizzare mai liquidi detergenti sui sensori.

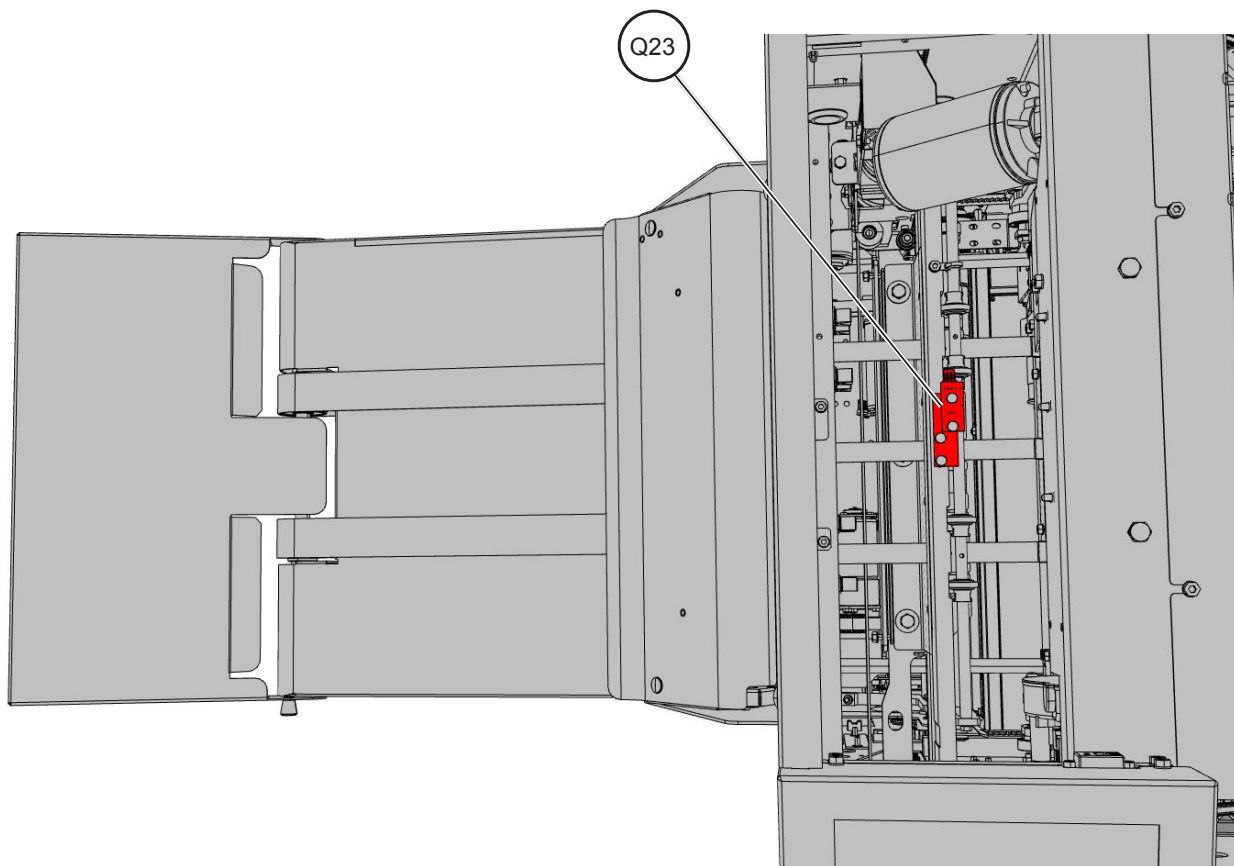
⚠ AVVERTENZA:

- Spegnere la macchina prima di procedere alla pulizia dei sensori;
- L'unità di rifilatura possiede due lame affilate per la rifilatura dei libretti: accertarsi di non toccarle durante la pulizia dei sensori.

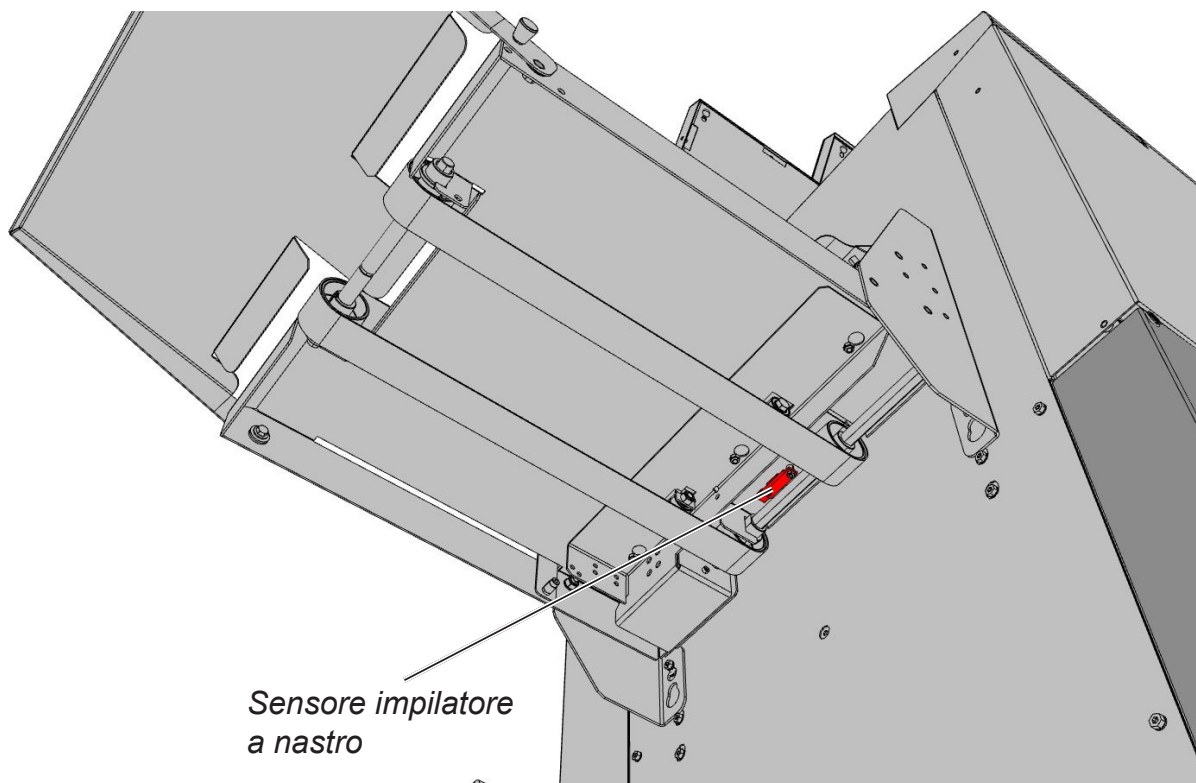
Posizione dei sensori



Posizione dei sensori (continua)

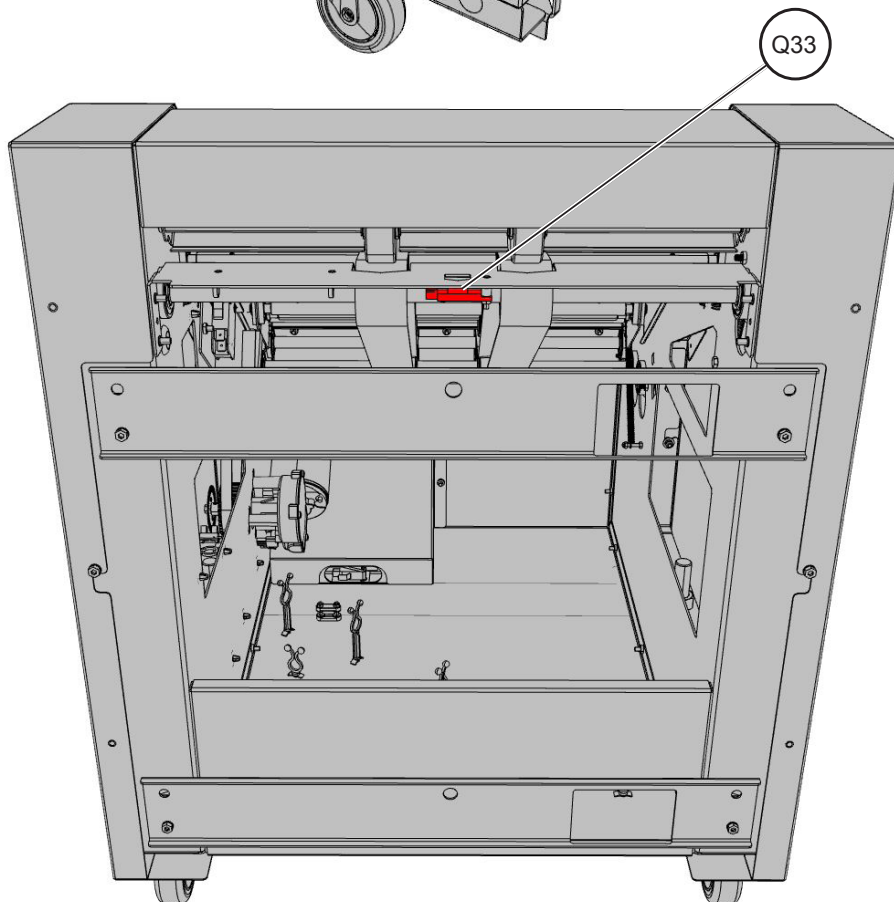
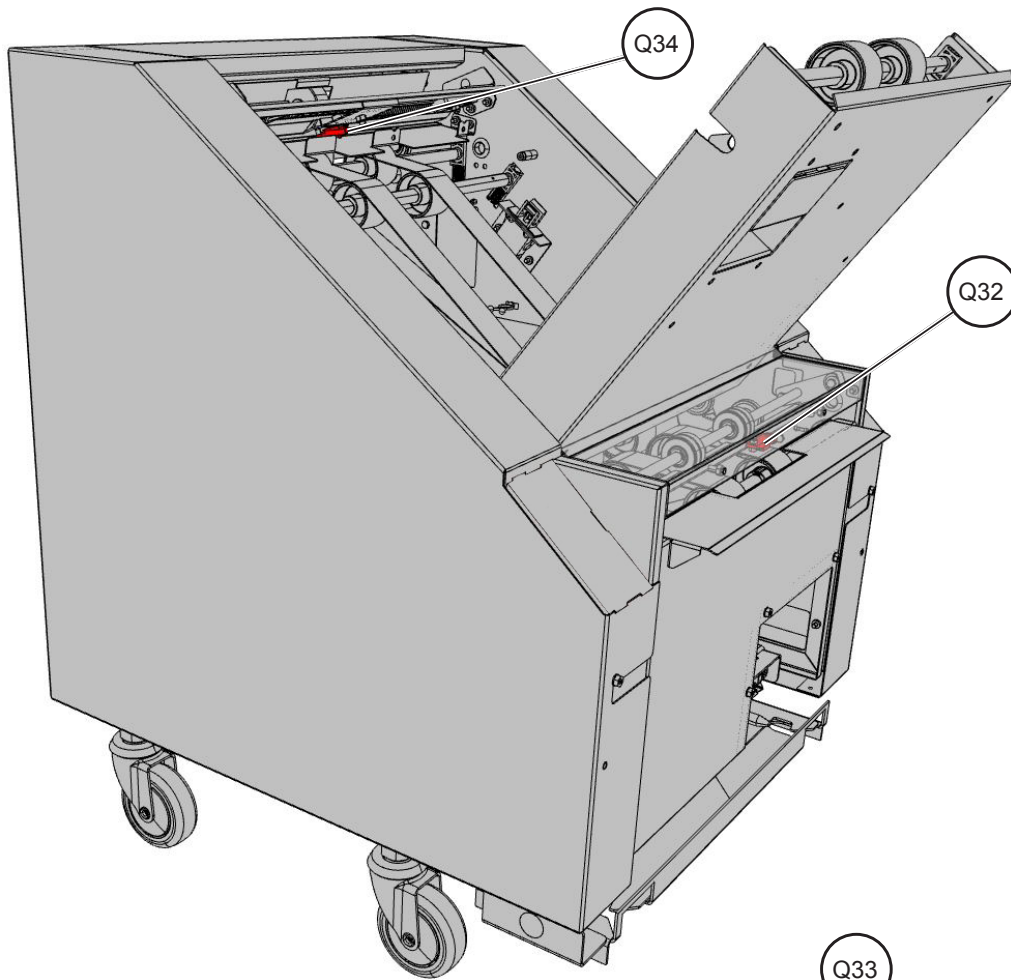


7



*Sensore impilatore
a nastro*

Posizione dei sensori (continua)

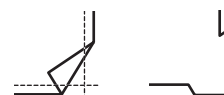


Buone pratiche per il funzionamento

- Accertarsi che siano regolate le corrette impostazioni per i libretti sottili o spessi: un libretto sottile è più sottile di 1,3 mm (0,051”) ed è equivalente a circa 6 fogli da 80 g/m (fare riferimento alla sezione 3 del presente manuale: “Formato del libretto” per maggiori informazioni a riguardo);
- Intervallo di piegatura a libro consigliato, numero minimo di fogli:
 - 64 GSM = 9 fogli,
 - 80 GSM = 6 fogli,
 - 90 GSM = 5 fogli,
 - 120-140 GSM = 4 fogli,
 - 200-220 GSM = 3 fogli,
 - 280-350 GSM = 2 fogli.
- Se il risultato generale della piegatura a libro non è soddisfacente, si prega di fare riferimento alla sezione 5 del presente manuale: “Regolazione fine del Dorso Quadro”;
- La rifilatura minima per ciascun taglio è pari a circa 1 mm; tuttavia, per evitare la presenza di ritagli di rifilatura sui libretti impilati, la rifilatura minima consigliata dovrebbe essere pari a 2 mm;
- Prestare particolare attenzione durante l'utilizzo della rifilatura laterale. Si prega di tenere presente la posizione dei punti e di impostare le rifilature di testa e del piede in modo tale che i punti stessi non vengano tagliati;
- Quando si utilizzano grammature <80 GSM, utilizzare una copertina più spessa per ottenere un migliore risultato di piegatura.

Limitazioni

- La Rifilatrice a Dorso Quadro è idonea per clienti la cui necessità di produzione di libretti non superi una media annuale di 15.000 libretti al mese;
- Se i libretti che entrano nella Rifilatrice a Dorso Quadro non sono uniformi, oppure sono inclinati, la qualità del libretto varierà in base a tali fattori;
- Il numero massimo consigliato di fogli che possono passare all'interno della macchina senza pinzatura è pari a 6 fogli da 80 gsm. In caso di attrito molto ridotto fra i fogli, il passaggio di fascicoli non pinzati può risultare difficile;
- I libri non pinzati non dovrebbero essere rifilati o piegati a dorso quadro;
- Se i libretti vengono realizzati su carta più leggera di 80 GSM, per ottenere risultati di piegatura a dorso quadro accettabili la grammatura della carta della copertina dovrebbe essere pari ad almeno 80 GSM;
- Le copertine possono mostrare segni provocati dai morsetti lungo il dorso del libretto. Più sono le pagine del libretto, più evidente è il segno;
- I libretti piccoli, formato A5 5,5 x 8,5" o inferiore, potrebbero essere impilati sul trasportatore in maniera non soddisfacente;
- I libretti non verranno impilati uno sull'altro e, pertanto, si consiglia all'operatore di posizionare una scatola sotto all'impilatore per raccogliere i libretti finiti;
- I libretti in uscita potrebbero risultare leggermente inclinati;
- Il dorso del libretto può, a seconda della qualità e dello spessore della carta, essere caratterizzato da frangiature di dimensioni diverse sia sulla parte superiore che su quella inferiore;
- Se per qualsiasi motivo gli angoli o i bordi dei fogli sono piegati prima della rifilatura, si potrebbe ottenere un risultato simile a quello illustrato a fianco, quando gli angoli o i bordi vengono dispiegati.



Pagina intenzionalmente vuota.

8. Specifiche tecniche

Specifiche tecniche della macchina

| | Specifiche | Consigli |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Velocità | 4 secondi | --- |
| Numero di fogli (massimo) | 50 (80 gsm) | Comprende anche l'alimentazione manuale. Gli intervalli consigliati per i fogli e per la grammatura sono gli stessi raccomandati per il Booklet Maker. |
| Fascicoli non pinzati | Attraverso l'unità possono passare, senza essere processati, 6 fogli non pinzati. | I fascicoli non pinzati di più di un foglio non dovrebbero essere rifilati o piegati a dorso quadro. |
| Libro realizzato con fogli in ingresso del formato minimo, Larghezza x Lunghezza | 148,5 x 210 mm (5,85" x 8,27") | --- |
| Libro realizzato con fogli in ingresso del formato massimo, Larghezza x Lunghezza | 320 x 620 mm (12,6" x 24,41") | --- |
| Formato minimo del libro, Larghezza x Lunghezza (ingresso) | 148,5 x 105 mm (libro A6) (5,85" x 4,13") | --- |
| Formato massimo del libro, Larghezza x Lunghezza (ingresso) | 320 x 310 mm (12,6" x 12,20") | --- |
| Formato minimo del libro, Larghezza x Lunghezza (uscita) | 148,5 x 100 mm (5,85" x 4,13") | --- |
| Grammatura carta (minima) | 63 gsm | --- |
| Grammatura carta (massima) | 350 gsm | --- |
| Possibili supporti utilizzabili | Carta comune / Carta riciclata / Carta stampata / Carta patinata / Carta patinata lucida / Carta patinata opaca / Carta testurizzata / Carta sintetica | --- |
| Rifilatura massima (un taglio) | 210 mm (8,27") | --- |
| Rifilatura minima (un taglio) | 1 mm (0,04") | --- |
| Modifica dell'impostazione della rifilatura durante l'elaborazione | ±3 mm (0,12") | --- |
| 3 Specifiche della rifilatura laterale | Numero di fogli: 1-8; Grammatura minima della copertina: 120 gsm; Lunghezza / larghezza minime del libro (ingresso): 148,5 mm / 5,85" | --- |
| Larghezza x Profondità del Modulo principale SBT: Altezza SBT con ruote regolate al massimo: Altezza SBT con ruote regolate al minimo: Larghezza x Profondità del Modulo di Trasporto: Larghezza x Profondità massime dell'Impilatore: | ~525 x 700 mm (20,67" x 27,56") ~1065 mm (41,93") ~1000 mm (39,37") ~605 x 513 mm (23,82" x 20,20") ~691 x 384 mm (27,20" x 15,12") | --- |

Continua alla pagina seguente...

Specifiche tecniche della macchina (segue)

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|
| Peso: Modulo principale + impilatore Modulo di trasporto | ~140 kg ~30 kg | --- |
| Requisiti elettrici | Alimentazione universale 100-240 V + 6%/-10%, 50-60 Hz | |
| Requisiti ambientali | | |
| Intervallo di temperatura | 15-30°C | |
| Umidità | 30-80% RH | |

Codice gratuito di utilizzo Plockmatic compreso in questo prodotto.

Plockmatic utilizza la licenza open source QT (LGPL) per sviluppare il software utilizzato in questa macchina (<https://www.qt.io/qt-licensing-terms>).


EU DECLARATION OF CONFORMITY ^[1]

No. ^[2] **N0007280 (A.2)**

Manufacturer ^[3] Plockmatic International AB, Telefonvägen 30, S-126 26 Hägersten, Sweden

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer ^[4]

| Object of the Declaration ^[5] | | |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| Model/Type ^[6] | F133-001 | F133-002 |
| Name ^[7] | SFT, SquareFold Trim Module | SBT, SquareBack Trim Module |
| Description ^[8] | Off line square-forming and trimming unit | In-line square-forming and trimming unit |

| The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: ^[9] | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Directive ^[10] | Standard ^[11] |
| 2014/30/EU (EMC) | EN 55032:2015, EN 55035:2017, IEC 61000-3-2:2014, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011 |
| 2015/863/EU (RoHS) | EN 50581:2012, EN 62321:2009 |
| 2014/35/EU (LVD) | EN 62368-1:2014 |
| Additional information ^[12] International certification: UL 62368-1, 2nd Edition, CSA C22.2 No. 62368-1:2014, IEC 62368-1:2014, FCC Part 15 (2015) Subpart B Section 15, Class A. | |
| Signed for and on behalf of ^[13] Hägersten, 2019-08-12 15:21 | |
|  Bengt Olenfalk Group Quality Manager | |

БЪЛГАРСКИ: 1) ЕС Декларация за съответствие; 2) Номер; 3) Производител; 4) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя; 5) Предмет на декларацията; 6) Модел/Тип; 7) Наименование; 8) Описание; 9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; 10) Директива; 11) Стандарт; 12) Допълнителна информация; 13) Подписано за и от името на

ČESKY: 1) EU Prohlášení o shodě; 2) Číslo; 3) Výrobce; 4) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce; 5) Předmět prohlášení; 6) Model/Typ; 7) Označení; 8) Popis; 9) Vyšše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; 10) Směrnice; 11) Norma; 12) Dodatečné informace; 13) Podepsáno za a jménem na

DANSK: 1) EU-Overensstemmelseserklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar; 5) Erklæringens genstand; 6) Model/Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Yderligere information; 13) Underskrevet for og vegne

DEUTSCH: 1) EU-Konformitätserklärung; 2) Nummer; 3) Hersteller; 4) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller; 5) Gegenstand der Erklärung; 6) Modell/Typ; 7) Bezeichnung; 8) Beschreibung; 9) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; 10) Direktive; 11) Standard; 12) Weitere Informationen; 13) Zur Unterzeichnung und Namen

EESTI: 1) ELi Vastavusdeklaratsioon; 2) Number; 3) Valmistaja; 4) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele; 5) Deklareeritava; 6) Model/Type; 7) Nimetus; 8) Kirjeldus; 9) Eelkirjelatud deklareeritava toode on kooskõlas asjaomaste liidu üheltustasemeaktidega; 10) Direktiiv; 11) Standard; 12) Lisainfo; 13) Allkirjastatud ja nimel

SUOMI: 1) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus; 2) Määrä; 3) Valmistaja; 4) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla; 5) Vakuutuksen kohde; 6) Malli/Tyyppi; 7) Nimitys; 8) Kuvaus; 9) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen; 10) Direktiivi; 11) Standardi; 12) Lisäinformaatio; 13) Allekirjoitettu ja puolesta

FRANÇAIS: 1) Déclaration UE de conformité; 2) Nombre; 3) Fabricant; 4) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant; 5) Objet de la déclaration; 6) Modèle/type; 7) Désignation; 8) Description; 9) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; 10) Directif; 11) Standard; 12) Information Supplémentaire; 13) Signé pour et au nom de

GAEILGE: 1) Dearbhú comhréireachta AE; 2) Uimhir; 3) Manufacturer; 4) Tá an dearbhú comhréireachta arna eisiúint faoi fhreagracht an mhonaróra; 5) Cuspóir an dearbhaithne; 6) Cineál; 7) Ainmniú; 8) Tuairisc; 9) Is é cuspóir an dearbhaithne a thugtar i gcomhréir leis an reachtaíocht chomhchuibhithe ábhartha an Aontais; 10) Treoir; 11) Caighdeánach; 12) Eolas breise; 13) Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an

ΕΛΛΗΝΙΚΗ: 1) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ; 2) αριθμός; 3) Κατασκευαστής; 4) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή; 5) Αντικείμενο της δήλωσης; 6) Μοντέλο/Τύπος; 7) Ονομασία; 8) Περιγραφή; 9) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενοποιητική νομοθεσία ενωμοσύνης; 10) διεθυντικός; 11) Πρότυπο; 12) Εμπλήκων πληροφορίας; 13) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του

HRVATSKI: 1) EU Izjava o sukladnosti; 2) Broj; 3) Proizvođač; 4) Za izdavanje EU izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač; 5) Predmet deklaracije; 6) Model/Tip; 7) Oznaka; 8) Descripcija; 9) Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju; 10) Direktiva; 11) Standard; 12) Dodatne informacije; 13) Potpisao za iu ime

MAGYAR: 1) EU-Megfelelőségi nyilatkozat; 2) Szám; 3) Gyártó; 4) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki; 5) A nyilatkozat tárgya; 6) Modell/Típus; 7) Kijelölés; 8) Leírás; 9) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak; 10) Irányelv; 11) Standard; 12) További információ; 13) Aláírva nevében

ÍSLENSKA: 1) ESB Leyfisýfirlýsing; 2) Fjöldi; 3) Framleiðandi; 4) Þessi samræmisýfirlýsing er sett alfarid á ábyrgð framleiðanda; 5) Markmið yfirlýsingarinnar; 6) Gerð; 7) Tilnefning; 8) Lýsing; 9) Markmið yfirlýsingarinnar lýst er hér að ofan er í samræmi við viðeigandi Union samræfingu löggjafar; 10) Tilskipun; 11) Standard; 12) Viðbótarupplýsingar; 13) Undirritað fyrir og fyrir hönd

ITALIANO: 1) Dichiarazione di conformità UE; 2) Numero; 3) Produttore; 4) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante; 5) Oggetto della dichiarazione; 6) Modello/Tip; 7) Designazione; 8) Descrizione; 9) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazioni aggiuntive; 13) Firmato e per conto di

LATVIEŠU: 1) ES Atbilstības deklarācija; 2) Numurs; 3) Ražotājs; 4) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību; 5) Deklarācijas priekšmets; 6) Modeļis/tips; 7) Apzīmējums; 8) Apraksts; 9) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam; 10) Direktīva; 11) Standarts; 12) Papildus informācija; 13) Parakstīts vārda

LIETUVIŲ: 1) ES Atitikties deklaracija; 2) Skaičius; 3) Gamintojas; 4) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe; 5) Deklaracijos objektas; 6) Modelis/tipas; 7) Pavadinimas; 8) Aprašymas; 9) Firmu aprašytas deklaracijos objekto atitinka susijusius derinamusius Sąjungos teisės aktus; 10) Direktiva; 11) Standartinė; 12) Papildoma informacija; 13) Pasirašyta ir vardu

MALTESE: 1) Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE; 2) Numru; 3) Manifattur; 4) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur; 5) Għan tad-dikjarazzjoni; 6) Mudell/Tip; 7) Deżinjazzjoni; 8) Deskrizzjoni; 9) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazzjoni addizzjonali; 13) Iffirmat għal u fisem il

NEDERLANDS: 1) EU-Conformiteitsverklaring; 2) Nummer; 3) Fabrikant; 4) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant; 5) Voorwerp van de verklaring; 6) Model/Type; 7) Benaming; 8) Beschrijving; 9) Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; 10) Richtlijn; 11) Standaard; 12) Aanvullende informatie; 13) Ondertekend voor en namens

NORSK: 1) EU-Erklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne samsvarserklæringen er utstedt under ansvar av produsenten; 5) Formålet med erklæringen; 6) Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Formålet med erklæringen som er beskrevet ovenfor er i samsvar med relevante Union harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Ytterligere informasjon; 13) Signert for og vegne av

POLSKI: 1) Deklaracja zgodności UE; 2) Numer; 3) Producent; 4) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta; 5) Przedmiot deklaracji; 6) Model/Typ; 7) Oznaczenie; 8) Opis; 9) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; 10) Dyrektywa; 11) Standard; 12) Dodatkowe informacje; 13) Podpisano imieniem

PORTUGUÊS: 1) Declaração UE de conformidade; 2) Número; 3) Fabricante; 4) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante; 5) Objecto da declaração; 6) Modelo/Tip; 7) A denominação; 8) Descrição; 9) O objecto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; 10) Directiva; 11) Padrão; 12) Informações adicionais; 13) Assinado por e nome

ROMÂNĂ: 1) Declarația UE de conformitate; 2) Număr; 3) Producător; 4) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului; 5) Obiectul declarației; 6) Model/Tip; 7) Desemnare; 8) Descriere; 9) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; 10) Directivă; 11) Standard; 12) Informații adiționale; 13) Semnat pentru și în numele

SLOVENŠKY: 1) EU Vyhlašenje o zhode; 2) Číslo; 3) Výrobca; 4) Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu; 5) Predmet vyhlášenja; 6) Model/Typ; 7) Označenie; 8) Popis; 9) Uvedený predmet vyhlášenja je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; 10) Smernice; 11) Standardné; 12) Doplnjujúce informácie; 13) Podpísané za a v mene na

SLOVENŠČINA: 1) Izjava EU o skladnosti; 2) Številko; 3) Proizvajalec; 4) Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca; 5) Predmet izjave; 6) Model/Type; 7) Oznaka; 8) Opis; 9) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajno Unije o harmonizaciji; 10) Direktiva; 11) Standardna; 12) Dodatne informacije; 13) Podpisano za in v imenu

ESPAÑOL: 1) Declaración UE de conformidad; 2) Número; 3) Fabricante; 4) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante; 5) Objeto de la declaración; 6) Tipo de modelo; 7) Designación; 8) Descripción; 9) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; 10) Directiva; 11) Estándar; 12) Información Adicional; 13) Firmado por y nombre

SVENSKA: 1) EU-Försäkran om överensstämmelse; 2) Nummer; 3) Tillverkare; 4) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar; 5) Föremålet för försäkran; 6) Modell/Typ; 7) Beteckning; 8) Beskrivning; 9) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Extra information; 13) Undertecknat för och på uppdrag av

